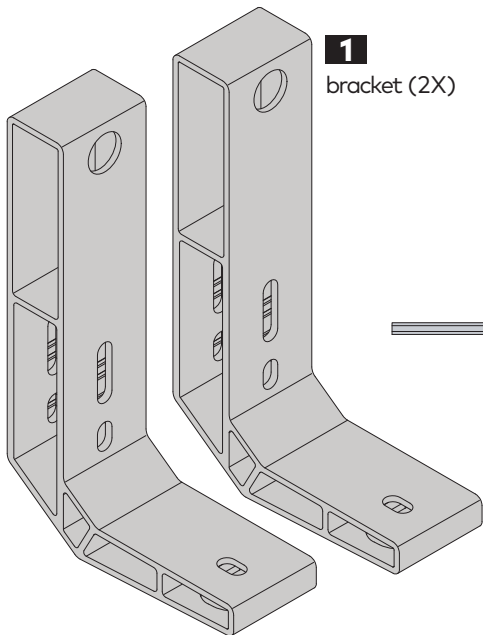


CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO



1
bracket (2X)



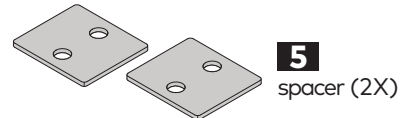
2
M8 hex bolt (4X)



3
M8 screw (4X)



4
5 mm wrench (1X)



5
spacer (2X)



6
M8 nyloc nut (4X)



7
M8 washer (8X)



8
M8 nut plate (4X)

LOAD CAPACITY

WARNING: Maximum Load is 75lbs (34 KG).

NOTE: Compatible only with the 4 G / 15 L RoadShower.

Français.....P6
Español.....P6
Čeština.....P7

Dansk.....P7
Nederlands.....P8
Suomi.....P8

Deutsch.....P9
Italiano.....P9
Norsk.....P10

Polski.....P10
Português.....P11
Русский.....P11

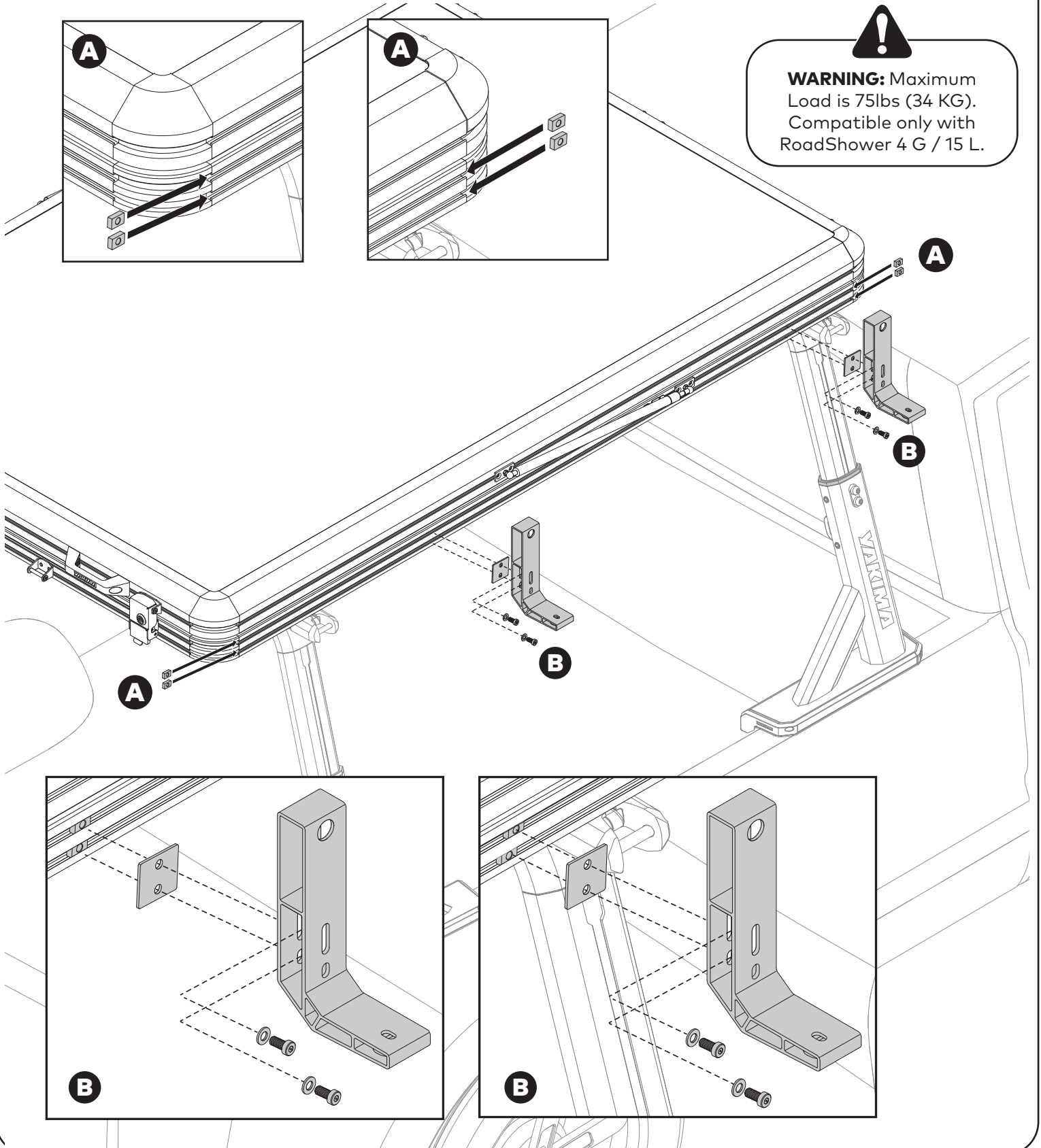
Slovenčina.....P12
Svenska.....P12
Українська.....P13

ROADSHOWER INSTALLATION

1 INSTALL THE BRACKETS IN THE ROADSHOWER CONFIGURATION.

- A. Insert 2 nut plates into the bottom 2 slots on each side of the tent as shown.
- B. Attach the spacers, brackets, M8 washers, and secure with the M8 screws. Using the 5 mm hex wrench, tighten completely to 8 Nm.

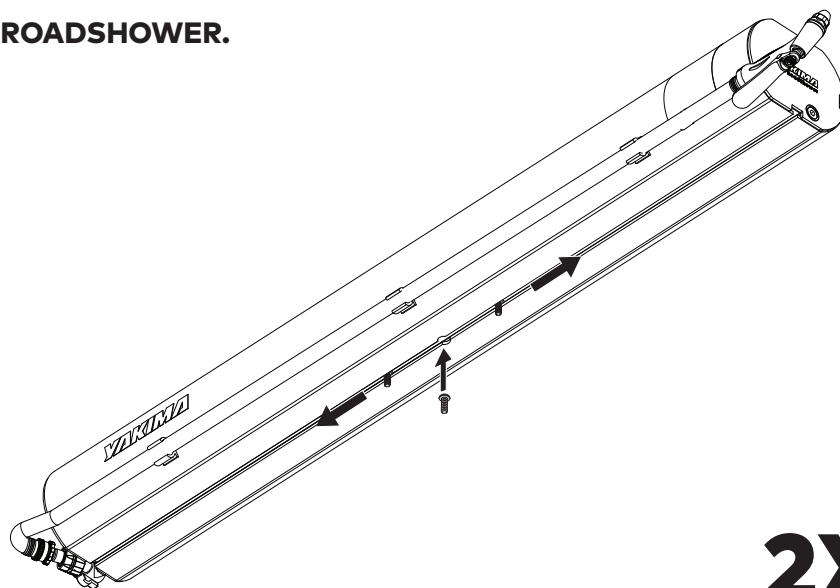
NOTE: Brackets must be mounted on opposite sides of the strut with a minimum 48" / 1220 mm spacing.



2 INSERT THE CARRIAGE BOLTS INTO ROADSHOWER.

Insert 2 carriage bolts into the slot on the bottom of the RoadShower™. Slide 1 bolt to the left and 1 bolt to right.

OPTIONAL: If you intend to use the included Accessory Locks use the long carriage bolts that came with your RoadShower kit instead of the hex bolts.

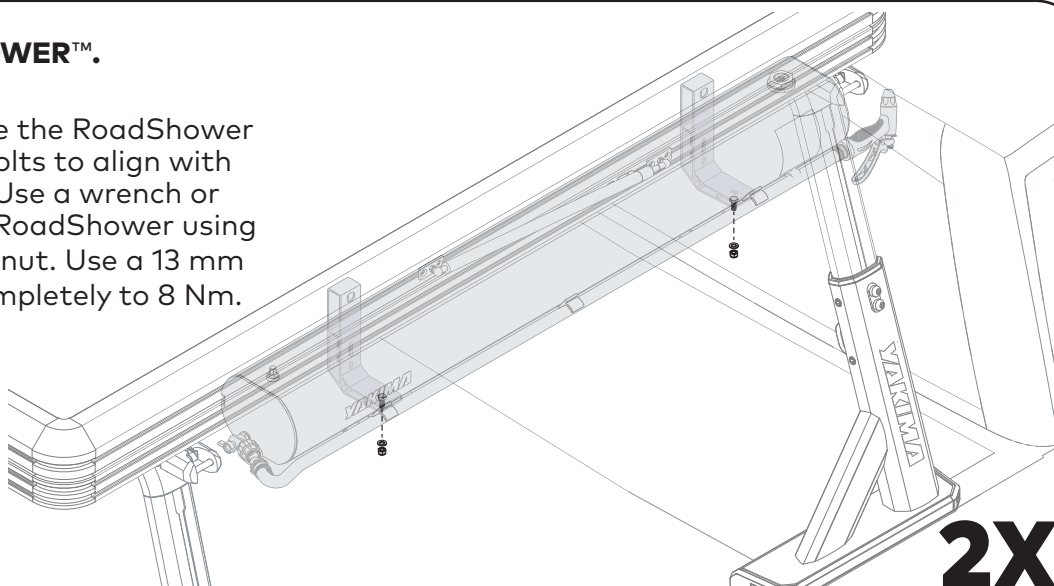


2X

3 INSTALL THE ROADSHOWER™.

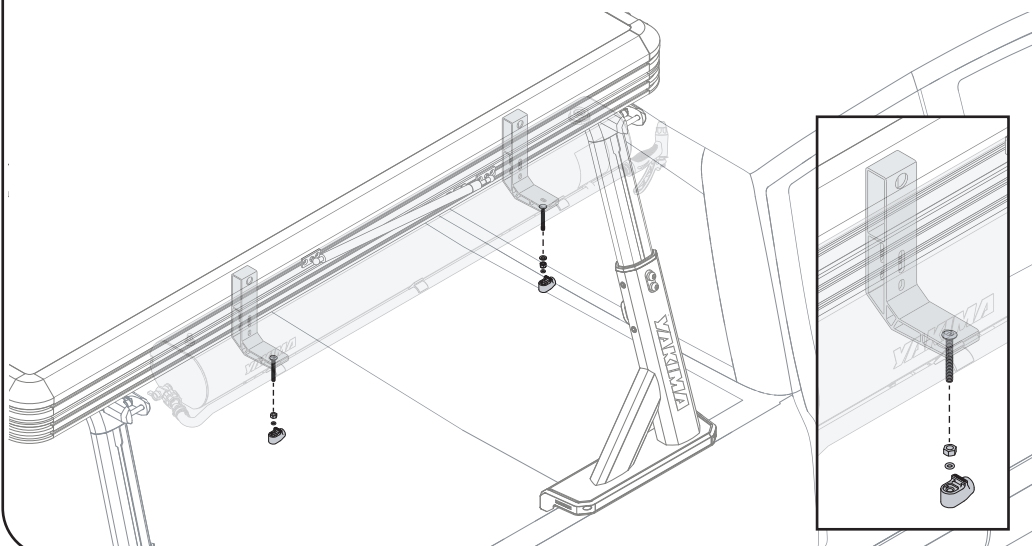
With help from a friend, place the RoadShower on the brackets. Slide the bolts to align with the holes on the brackets. Use a wrench or torque wrench to attach the RoadShower using an M8 washer and M8 nyloc nut. Use a 13 mm socket wrench to tighten completely to 8 Nm.

NOTE: Do not install RoadShower where it will block access to the ladder if you're using the side doors on the tent for entry.

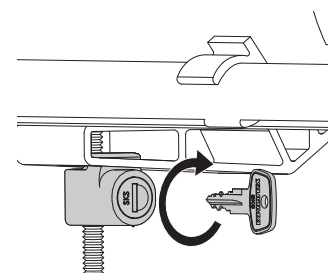


2X

OPTIONAL: If you installed the long bolts in step 2, install your accessory locks by threading the nuts on the carriage bolts, sliding the o-rings onto the carriage bolts, and screwing the lock on until it contacts the clamp.



Use a key to lock the accessory locks to the bolt.



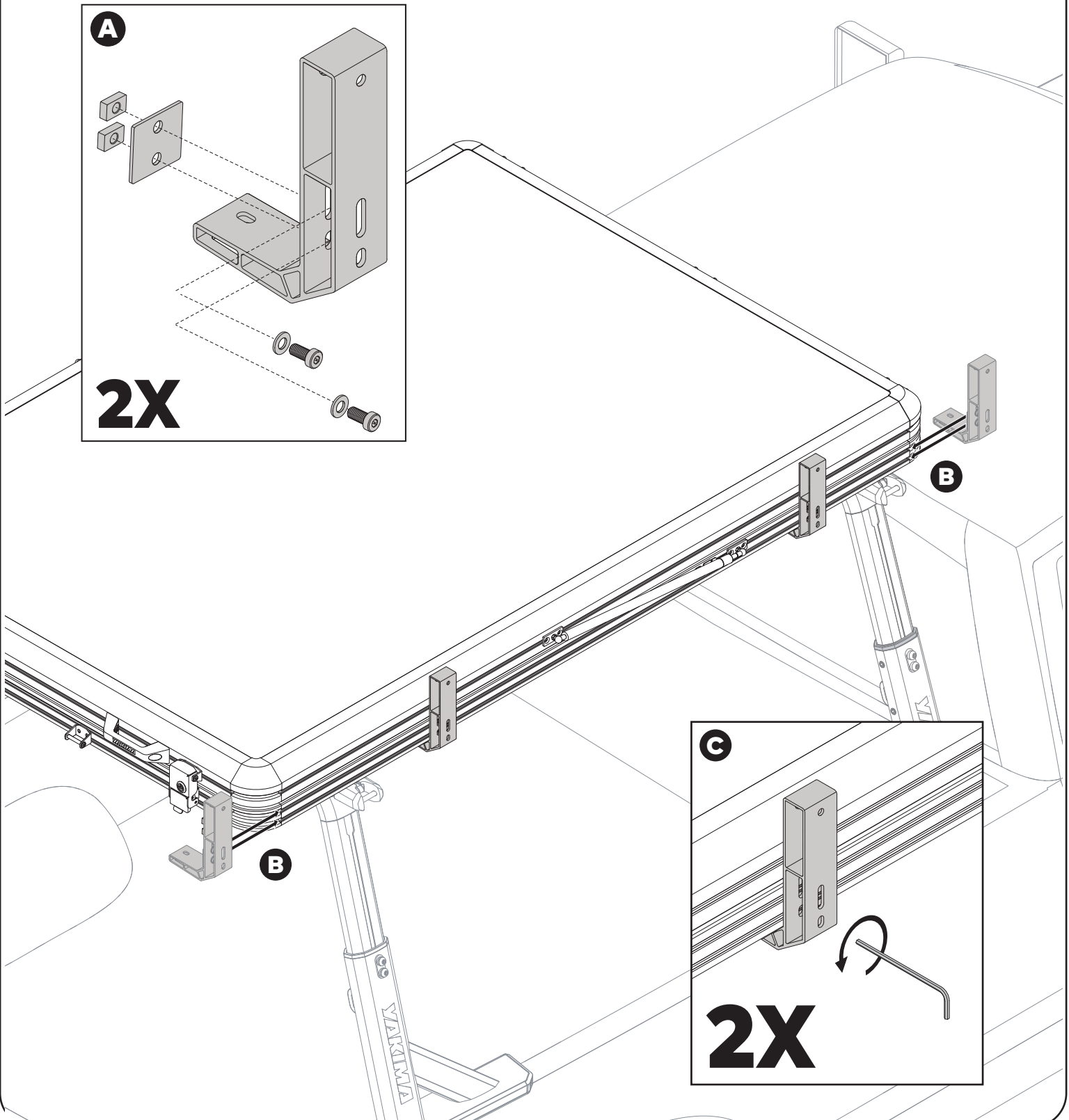
2X

AWNING INSTALLATION

1 INSTALL THE BRACKETS IN THE AWNING CONFIGURATION.

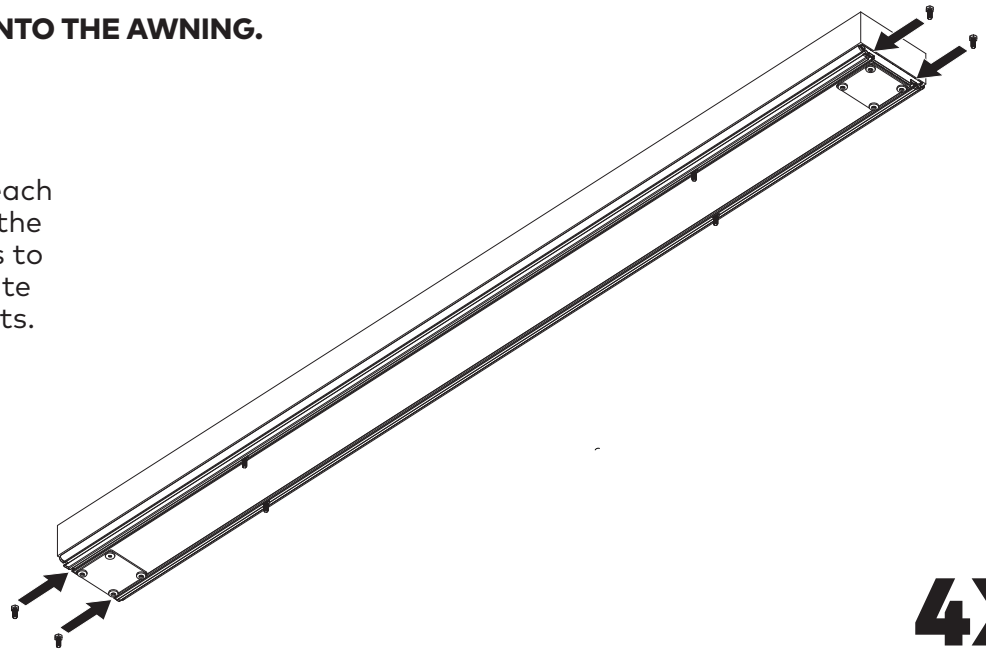
- A. Loosely attach square nuts, the plate, bracket, M8 washers, and M8 screws as shown.
- B. Insert the square nuts into the bottom 2 channels on the tent as shown.
- C. Using the included 5 mm security hex wrench, tighten the M8 screws completely to 8 Nm.

NOTE: Brackets must be mounted on opposite sides of the strut.



2 INSERT THE HEX BOLTS INTO THE AWNING.

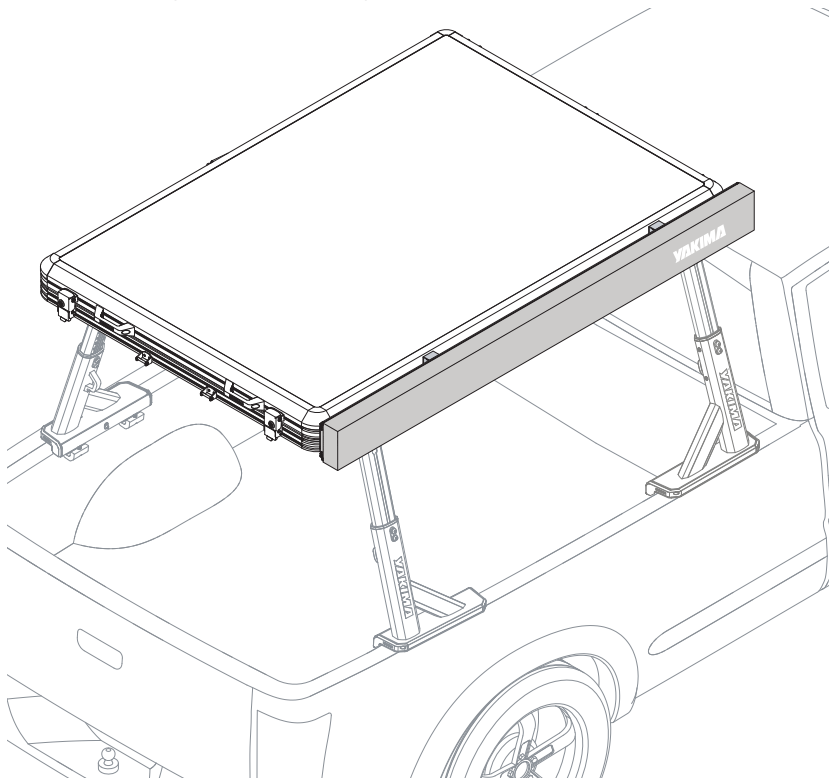
Insert 2 hex bolts into each slot on the bottom of the awning. Slide the bolts to match the approximate location of the brackets.



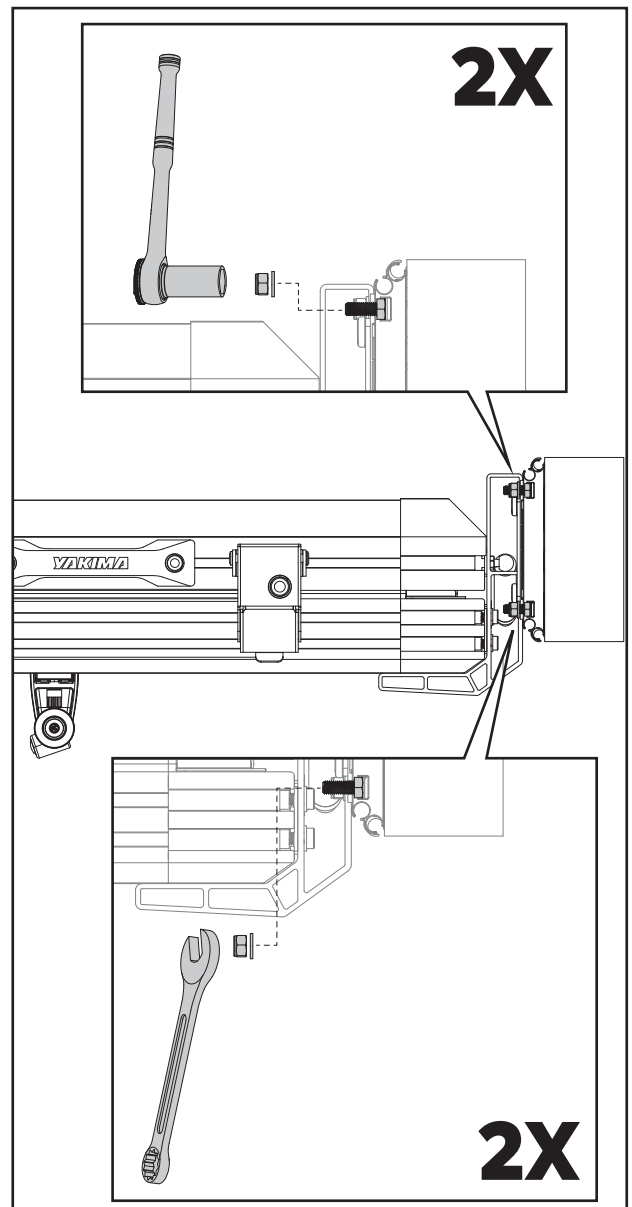
4X

3 INSTALL THE AWNING.

With help from a friend, place the awning on the brackets. Slide the bolts to align with the holes on the brackets. For the upper bolts, use a socket wrench to attach the awning using 2 M8 washers and 2 M8 nyloc nuts. For the lower bolts, use a spanner wrench to attach the awning using 2 M8 washers and 2 M8 nyloc nuts. Using a wrench, tighten completely to 8 Nm.



NOTE: Do not install the awning where it will block access to the ladder if you're using the side doors on the tent for entry.



FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

1 Support (2X)	2 Boulon hexagonal M8 (4X)	3 Vis M8 (4X)
4 Clé de 5 mm (1x)	5 Entretoise (2X)	6 Écrou Nyloc M8 (4X)
7 Écrou Nyloc M8 (8X)	8 Plaque d'écrou M8 (4x)	

CAPACITÉ DE CHARGE

AVERTISSEMENT : La charge maximale est de 34 kg (75 lbs). **REMARQUE :** Uniquement compatible avec la douche RoadShower 4 G / 15 L.

INSTALLATION D'UNE DOUCHE ROADSHOWER

1 INSTALLER LE PREMIER MUR.

- A. Insérez 2 plaques d'écrou dans les 2 fentes inférieures de chaque côté de la tente, comme indiqué.
- B. Installez les entretoises, les supports, les rondelles M8 et fixez-les à l'aide des vis M8. À l'aide de la clé de 5 mm, serrez complètement à 8 Nm.

REMARQUE : Les supports doivent être montés sur les côtés opposés de la jambe de force avec un espacement minimum de 1220 mm (48 po.).

⚠ AVERTISSEMENT : La charge maximale est de 34 kg (75 lbs). Uniquement compatible avec la douche RoadShower 4 G / 15 L.

2 INSÉRER LES BOULONS HEXAGONAUX DANS LA DOUCHE ROADSHOWER.

Insérez 2 boulons hexagonaux dans la fente située sur la partie inférieure de la RoadShower™. Glissez 1 boulon vers la gauche et 1 boulon vers la droite.

FACULTATIF : Si vous avez l'intention d'utiliser les verrous d'accessoire inclus, utilisez les longs boulons de carrosserie fournis avec votre kit RoadShower au lieu des boulons hexagonaux.

3 INSTALLER LA DOUCHE ROADSHOWER™.

Avec l'aide d'une autre personne, placez la RoadShower sur les supports. Faites glisser les boulons pour les aligner sur les trous des supports. Utilisez une clé ou une clé dynamométrique pour fixer la douche RoadShower à l'aide d'une rondelle M8 et d'un écrou Nyloc M8. Utilisez une clé à douille de 13 mm pour serrer complètement à 8 Nm.

REMARQUE : N'installez pas la RoadShower à un endroit où elle bloquerait l'accès à l'échelle si vous utilisez les portes latérales de la tente pour entrer.

FACULTATIF : Si vous avez installé les boulons longs à l'étape 2, installez les verrous d'accessoire en vissant les écrous sur les boulons de carrosserie, en glissant les joints toriques sur les boulons de carrosserie et en vissant le verrou jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le collier.

Utilisez une clé pour fixer les verrous d'accessoire sur le boulon.

INSTALLATION D'UN AUVENT

1 INSTALLER LES SUPPORTS DANS LA CONFIGURATION D'AUVENT.

- A. Fixez sans serrer les écrous carrés, la plaque, le support, les rondelles M8 et les vis M8 comme illustré.
- B. Insérez les écrous carrés dans les deux canaux inférieurs de la tente, comme indiqué.
- C. À l'aide de la clé hexagonale de sécurité de 5 mm fournie, serrez complètement les vis M8 à 8 Nm.

REMARQUE : Les supports doivent être montés sur les côtés opposés de la jambe de force.

2 INSÉRER LES BOULONS DE CARROSSERIE DANS L'AUVENT.

Insérez 2 boulons de carrosserie dans chaque fente de la partie inférieure de l'auvent. Faites glisser les boulons jusqu'à l'emplacement approximatif des supports.

3 INSTALLER L'AUVENT.

Avec l'aide d'une autre personne, placez l'auvent sur les supports. Faites glisser les boulons pour les aligner sur les trous des supports. Pour les boulons supérieurs, utilisez une clé à douille pour fixer l'auvent à l'aide de 2 rondelles M8 et de 2 écrous nyloc M8. Pour les boulons inférieurs, utilisez une clé à douille pour fixer l'auvent à l'aide de 2 rondelles M8 et de 2 écrous nyloc M8. Serrez complètement à 8 Nm avec une clé.

REMARQUE : N'installez pas l'auvent à un endroit où il bloquerait l'accès à l'échelle si vous utilisez les portes latérales de la tente pour entrer.

ESPAÑOL

CONTENIDO

1 soporte (2X)	2 soporte (2X)	3 tornillo M8 (4X)
4 llave de 5 mm (1X)	5 espaciador (2X)	6 tuerca Nyloc M8 (4X)
7 arandela M8 (8X)	8 placa para tuerca M8 (4X)	

CAPACIDAD DE CARGA

ADVERTENCIA: La carga máxima es de 34 kg (75 lb). **NOTA:** Compatible únicamente con el RoadShower de 15 l/4 g.

INSTALACIÓN DEL ROADSHOWER

1 INSTALAR LOS SOPORTES SEGÚN LA CONFIGURACIÓN DEL ROADSHOWER.

- A. Insertar las 2 placas para tuercas en las 2 ranuras inferiores que se encuentran a cada lado de la tienda como se muestra.
- B. Colocar los espaciadores, soportes y arandelas M8 y fijar con los tornillos M8. Con la llave hexagonal de 5 mm, apretar bien a 8 Nm.

NOTA: Los soportes se deben montar en los lados opuestos de la riostra, con un espacio mínimo entre ellos de 1220 mm/48 pulg.

⚠ ADVERTENCIA: La carga máxima es de 34 kg (75 lb). Compatible únicamente con el RoadShower de 4 g/15 l.

2 INSERTAR LOS PERNOS HEXAGONALES EN EL ROADSHOWER.

Insertar los 2 pernos hexagonales en la ranura que se encuentra en la parte inferior del RoadShower™. Deslizar 1 perno a la izquierda y 1 a la derecha.

OPCIONAL: Si es su intención utilizar los accesorios de fijación incluidos, usar los pernos largos de cabeza de hongo que vienen con el kit del RoadShower en lugar de los pernos hexagonales.

3 INSTALAR EL ROADSHOWER™.

Con la ayuda de un tercero, colocar el RoadShower en los soportes. Deslizar los pernos para alinearlos con los orificios en los soportes. Usar una llave o llave de torsión para fijar el RoadShower utilizando una arandela M8 y una tuerca M8 Nyloc. Con una llave de cubo de 13 mm apretar bien a 8 Nm.

NOTA: No instalar el RoadShower en un lugar que bloquee el acceso a la escalera si se usan las puertas laterales de la tienda para entrar.

OPCIONAL: Si instaló los pernos largos en el paso 2, instalar los accesorios de fijación. Para hacerlo, enroscar las tuercas en los pernos de cabeza de hongo, deslizar las juntas tóricas en los pernos de cabeza de hongo y atornillar el accesorio hasta que haga contacto con la abrazadera.

Utilizar una llave para bloquear los accesorios de fijación al perno.

INSTALACIÓN DEL TOLDO

1 INSTALAR LOS SOPORTES SEGÚN LA CONFIGURACIÓN DEL TOLDO.

- A. Colocar sin apretar las tuercas cuadradas, la placa, el soporte, las arandelas M8 y los tornillos M8 como se muestra.
- B. Insertar las tuercas cuadradas en los 2 canales inferiores que se encuentran en la tienda, como se muestra.
- C. Con la llave hexagonal de seguridad de 5 mm incluida, apretar bien los tornillos M8 a 8 Nm.

NOTA: Los soportes se deben montar en los lados opuestos de la riostra.

2 INSERTAR LOS PERNOS DE CABEZA DE HONGO EN EL TOLDO.

Insertar los 2 pernos de cabeza de hongo en cada ranura que se encuentra en la parte inferior del toldo. Deslizar los pernos hasta que coincidan con la ubicación próxima de los soportes.

3 INSTALAR EL TOLDO.

Con la ayuda de un tercero, colocar el toldo en los soportes. Deslizar los pernos para alinearlos con los orificios en los soportes. Para los pernos superiores, usar una llave de cubo para fijar el toldo con 2 arandelas M8 y 2 tuercas M8 Nyloc. Para los pernos inferiores, usar una llave inglesa para fijar el toldo con 2 arandelas M8 y 2 tuercas M8 Nyloc. Con una llave, apretar bien a 8 Nm.

NOTA: No instalar el toldo en un lugar que bloquee el acceso a la escalera si se usan las puertas laterales en la tienda para entrar.

ČEŠTINA

OBSAH

1 držák (2X)	2 šestihranný šroub M8 (4X)	3 šroub M8 (4X)
4 5mm klíč (1X)	5 distanční podložka (2X)	6 nyloková matice M8 (4X)
7 podložka M8 (8X)	8 maticová destička M8 (4X)	

NOSNOST

UPOZORNĚNÍ: Maximální zatížení je 34 kg (75 lbs).

POZNÁMKA: Kompatibilní pouze s 15 l (4 G) RoadShower.

INSTALACE ROADSHOWER

1 NAINSTALUJTE DRŽÁKY V KONFIGURACI ROADSHOWER.

- Podle obrázku vložte 2 maticové destičky do spodních 2 drážek na obou stranách stanu.
- Připevněte distanční podložky, držáky, podložky M8 a zajistěte pomocí šroubů M8. Pomocí 5mm šestihranného klíče zcela utáhněte momentem 8 Nm.

POZNÁMKA: Držáky je nutné namontovat na opačných stranách vzpěry s minimální roztečí 1220 mm (48").

UPOZORNĚNÍ: Maximální zatížení je 34 kg (75 lbs). Kompatibilní pouze s 15 l (4 G) RoadShower.

2 VLOŽTE ŠESTIHRANNÉ ŠROUBY DO ROADSHOWER.

Vložte 2 šestihranné šrouby do drážky na spodní straně RoadShower™. Posuňte 1 šroub doleva a 1 šroub doprava.

VOLITELNĚ: Pokud máte v úmyslu použít přiložené zámky příslušenství, použijte namísto šestihranných šroubů dlouhé vratové šrouby dodané se sadou RoadShower.

3 NAINSTALUJTE ROADSHOWER™.

S pomocí druhé osoby umístěte RoadShower na držáky. Posuňte šrouby tak, aby byly zarovnané s otvory na držácích. Pomocí klíče nebo momentového klíče připevněte RoadShower pomocí podložky M8 a nylokové matice M8. Pomocí 13mm nástrčného klíče zcela utáhněte momentem 8 Nm.

POZNÁMKA: Neinstalujte RoadShower tam, kde bude blokovat přístup k žebříku, pokud pro vstup používáte boční dveře na stanu.

VOLITELNĚ: Pokud jste v kroku 2 nainstalovali dlouhé šrouby, nainstalujte zámky příslušenství našroubováním matic na vratové šrouby, nasunutím O-kroužků na vratové šrouby a zašroubováním zámku, dokud nebude v kontaktu se svorkou.

Pomocí klíče uzamkněte zámky příslušenství ke šroubu.

INSTALACE PŘÍSTŘEŠKU

1 NAINSTALUJTE DRŽÁKY V KONFIGURACI PŘÍSTŘEŠKU.

- Podle obrázku volně připevněte čtyřhranné matice, desku, držák, podložky M8 a šrouby M8.
- Podle obrázku vložte čtyřhranné matice do spodních 2 drážek na stanu.
- Pomocí přiloženého 5mm bezpečnostního šestihranného klíče zcela utáhněte šrouby M8 momentem 8 Nm.

POZNÁMKA: Držáky je nutné namontovat na opačných stranách vzpěry.

2 VLOŽTE VRATOVÉ ŠROUBY DO PŘÍSTŘEŠKU.

Vložte 2 vratové šrouby do každé drážky na spodní straně přístřešku. Posuňte šrouby tak, aby odpovídaly přibližné poloze držáků.

3 NAINSTALUJTE PŘÍSTŘEŠEK.

S pomocí druhé osoby umístěte přístřešek na držáky. Posuňte šrouby tak, aby byly zarovnané s otvory na držácích. U horních šroubů použijte nástrčný klíč k připevnění přístřešku pomocí 2 podložek M8 a 2 nylokových matic M8. U spodních šroubů použijte očkoplochý klíč k připevnění přístřešku pomocí 2 podložek M8 a 2 nylokových matic M8. Pomocí klíče zcela utáhněte momentem 8 Nm.

POZNÁMKA: Neinstalujte přístřešek tam, kde bude blokovat přístup k žebříku, pokud pro vstup používáte boční dveře na stanu.

DANSK

INDHOLD

1 Beslag (2×)	2 M8 sekskantbolt (4×)	3 M8-skruer (4×)
4 5-mm-nøgle (1×)	5 Afstandsstykke (2×)	6 M8 nyloncømetrik (4×)
7 M8 spændskive (8×)	8 M8 skinnemøtrik (4×)	

LASTKAPACITET

ADVARSEL: Maksimal belastning er 34 kg (75 lbs).

BEMÆRK: Kun kompatibel med RoadShower 15 l (4 G).

MONTERING AF ROADSHOWER

1 MONTER BESLAGENE I ROADSHOWER-KONFIGURATIONEN.

- Sæt 2 skinnemøtrikker i de 2 nederste åbninger på hver side af teltet som vist.
- Sæt afstandsstykkerne, beslagene og M8-spændskiverne på, og fastgør dem med M8-skruerne. Brug 5-mm-sekskantnøglen, og spænd helt til 8 Nm.

BEMÆRK: Beslagene skal monteres på modsatte sider af stiveren med en afstand på mindst 1220 mm (48").

ADVARSEL: Maksimal belastning er 34 kg (75 lbs). Kun kompatibel med RoadShower 15 l (4 G).

2 SÆT SEKSKANTBOLTENE IND I ROADSHOWER.

Sæt 2 sekskantbolte ind i åbningen i bunden af RoadShower™. Skub 1 bolt til venstre og 1 bolt til højre.

VALGFRIT: Hvis du vil bruge de medfølgende tilbehørslåse, skal du bruge de lange bræddebolte, der fulgte med dit RoadShower-sæt, i stedet for sekskantboltene.

3 MONTER ROADSHOWER™.

Få en ven til at hjælpe, og anbring RoadShower på beslagene. Skub boltene, så de flugter med hullerne på beslagene. Brug en skruenøgle eller momentnøgle til at fastgøre RoadShower med en M8-spændskive og en M8-nylocmøtrik. Brug en 13-mm topnøgle til at spænde helt til 8 Nm.

BEMÆRK: Undgå at montere RoadShower et sted, hvor den spærrer for adgang til stigen, hvis du går ind i teltet gennem sidedørene.

VALGFRIT: Hvis du monterede de lange bolte i trin 2, skal du installere dine tilbehørslåse ved at skrue møtrikkerne på bræddeboltene, skubbe o-ringene på bræddeboltene og skrue låsen på, indtil den kommer i kontakt med bøjljen.

Lås tilbehørslåsene fast på boltene med en nøgle.

MONTERING AF MARKISE

1 MONTER BESLAGENE I MARKISENS KONFIGURATION.

- Sæt firkantmøtrikkerne, pladen, beslaget, M8-spændskiverne og M8-skruerne løst på som vist.
- Sæt firkantmøtrikkerne ind i de nederste 2 kanaler på teltet som vist.
- Spænd M8-skruerne helt til 8 Nm med den medfølgende 5-mm sikkerhedssekskantnøgle.

BEMÆRK: Beslagene skal monteres på hver sin side af stiveren.

2 SÆT BRÆDDEBOLTENE IND I MARKISEN.

Sæt 2 bræddebolte ind i hver åbning i bunden af markisen. Skub boltene, så de nogenlunde flugter med beslagenes placering.

3 MONTER MARKISEN.

Få en ven til at hjælpe, og anbring markisen på beslagene. Skub boltene, så de flugter med hullerne på beslagene. Til de øverste bolte skal du bruge en topnøgle til at fastgøre markisen med 2 M8-spændskiver og 2 M8-nylocmøtrikker. Til de nederste bolte skal du bruge en gaffelnøgle til at fastgøre markisen med 2 M8-spændskiver og 2 M8-nylocmøtrikker. Spænd helt til 8 Nm med en skruenøgle.

BEMÆRK: Undgå at montere markisen et sted, hvor den spærrer for adgang til stigen, hvis du går ind i teltet gennem sidedørene.

NEDERLANDS

INHOUD

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| 1 beugel (2x) | 2 M8-zeskantbout (4x) | 3 M8-schroef (4x) |
| 4 inbussleutel 5 mm (1x) | 5 afstandhouder (2x) | 6 M8-borgmoer (4x) |
| 7 M8-sluitring (8x) | 8 M8-moerplaatje (4x) | |

LAADVERMOGEN

WAARSCHUWING: Maximaal laadvermogen is 34 kg (75 lbs).

OPMERKING: Alleen te gebruiken in combinatie met de 15 liter (4 G) RoadShower.

INSTALLATIE ROADSHOWER

1 INSTALLEER DE BEUGELS IN DE ROADSHOWER-CONFIGURATIE.

- A.** Plaats 2 moerplaatjes in de onderste 2 openingen aan weerszijden van de tent, zoals weergegeven.
- B.** Bevestig de afstandhouders, beugels en M8-sluitringen en zet vast met de M8-schroeven. Draai met de meegeleverde inbussleutel volledig vast tot 8 Nm.

OPMERKING: De beugels moeten aan tegenovergestelde zijden van de steunen worden bevestigd, met een tussenruimte van minimaal 1220 mm (48").

WAARSCHUWING: Maximaal laadvermogen is 34 kg (75 lbs). Alleen te gebruiken in combinatie met de 15 liter (4 G) RoadShower.

2 PLAATS DE ZESKANTBOUTEN IN DE ROADSHOWER.

Plaats 2 zeskantbouten in de opening aan de onderzijde van de RoadShower™. Schuif 1 bout naar links en 1 bout naar rechts.

OPTIONEEL: Als u de bijgevoegde accessoiresloten wilt gebruiken, gebruik dan de lange slotbouten die bij de RoadShower zijn geleverd in plaats van de zeskantbouten.

3 INSTALLEER DE ROADSHOWER™.

Plaats de RoadShower met hulp van een andere persoon voorzichtig op de beugels. Verschuif de bouten om ze uit te lijnen met de openingen in de beugels. Bevestig de RoadShower met een M8-sluitring en M8-borgmoer, met behulp van de inbussleutel of momentsleutel. Draai met een steeksleutel van 13 mm volledig vast tot 8 Nm.

OPMERKING: Installeer de RoadShower niet op een plek waar deze de toegang tot de ladder blokkeert als u de zijdeuren van de tent als toegang gebruikt.

OPTIONEEL: Als u in stap 2 de lange bouten gebruikt, installeer de accessoiresloten dan door de moeren op de slotbouten te draaien, de O-ringen over de slotbouten te schuiven en het slot vast te schroeven tot het de beugel raakt.

Gebruik een sleutel om het accessoireslot op de bout vast te zetten.

INSTALLATIE LUIFEL

1 INSTALLEER DE BEUGELS IN DE LUIFELCONFIGURATIE.

- A.** Zet de moerplaatjes, afstandhouder, de beugel, de M8-sluitringen en M8-schroeven losjes vast, zoals weergegeven.
- B.** Schuif de moerplaatjes in de onderste 2 gleuven van de tent, zoals weergegeven.
- C.** Draai de M8-schroeven met de meegeleverde inbussleutel volledig vast tot 8 Nm.

OPMERKING: De beugels moeten aan tegenovergestelde zijden van de steunen worden bevestigd.

2 SCHUIF DE LANGE SLOTBOUTEN IN DE LUIFEL.

Plaats 2 slotbouten in elke opening aan de onderzijde van de luifel. Verschuif de bouten om ze uit te lijnen met de beugels.

3 INSTALLEER DE LUIFEL.

Plaats de luifel met hulp van een andere persoon voorzichtig op de beugels. Verschuif de bouten om ze uit te lijnen met de openingen in de beugels. Voor de bovenste bouten gebruikt u een steeksleutel om de luifel vast te zetten met 2 M8-sluitringen en 2 M8-borgmoeren. Voor de onderste bouten gebruikt u een moersleutel om de luifel vast te zetten met 2 M8-sluitringen en 2 M8-borgmoeren. Draai met een inbussleutel volledig vast tot 8 Nm.

OPMERKING: Installeer de luifel niet op een plek waar deze de toegang tot de ladder blokkeert als u de zijdeuren van de tent als toegang gebruikt.

SUOMI

SISÄLTÖ

- | | | |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| 1 kannake (2X) | 2 kannake (2X) | 3 M8-ruuvi (4X) |
| 4 5 mm:n kuusiokoloavain (1X) | 5 välikappale (2X) | 6 M8-nyloc-mutteri (4X) |
| 7 M8-aluslevy (8X) | 8 M8-levymutteri (4X) | |

KUORMITUSKAPASITEETTI

VAROITUS: Enimmäiskuorma on 34 kg (75 paunaa).

HUOMAUTUS: Yhteensopiva vain 15 l (4 G) RoadShoweri-suihkun kanssa.

ROADSHOWER-SUIHKUN ASENNUS

1 ASENNA KANNAKKEET ROADSHOWER-KOKOONPANOON.

- A.** Aseta 2 levymutteria teltan kummallakin puolella sijaitseviin kahteen aukkoon kuvan mukaisesti.
- B.** Kiinnitä välikappaleet, kannattimet ja M8-aluslevyt ja kiinnitä ne M8-ruuveilla. Kiristä täysin 8 Nm:n kiristysmomenttiin 5 mm:n kuusiokoloavaimella.

HUOMAUTUS: Kannakkeet on asennettava tuen vastakkaisille puolille vähintään 1 220 mm:n (48") etäisyydelle toisistaan.

VAROITUS: Enimmäiskuorma on 34 kg (75 paunaa). Yhteensopiva vain 15 l (4 G) RoadShower-suihkun kanssa.

2 ASETA KUUSIOPULTIT ROADSHOWER-SUIHKUUN.

Aseta 2 kuusiopulttia RoadShower™-suihkun pohjassa sijaitsevaan aukkoon. Liu'uta 1 pultti vasemmalle ja 1 oikealle.

VALINNAINEN: Jos aiot käyttää mukana toimitettuja lisävarustelukkoja, käytä RoadShower-sarjan mukana toimitettuja pitkiä lukkokantapultteja kuusiopulttien sijasta.

3 ASENNA ROADSHOWER™.

Aseta toisen henkilön avustuksella RoadShower-suihku kannakkeisiin. Liu'uta pultit linjaan kannakkeiden reikien kanssa. Kiinnitä RoadShower M8-aluslevyllä ja M8-nyloc-mutterilla avaimella tai momenttiavaimella. Kiristä 13 mm:n hylsyavaimella täysin 8 Nm:n kiristysmomenttiin.

HUOMAUTUS: Älä asenna RoadShower-suihkua niin, että se estää pääsyn tikkaille, jos käytät teltan sivuovia sisäänkäyntiin.

VALINNAINEN: Jos asensit pitkät pultit vaiheessa 2, asenna lisävarustelukot kierteittämällä mutterit lukkokantapultteihin, liu'uttamalla o-renkaat lukkokantapultteihin ja ruuvaamalla lukko paikalleen, kunnes se koskettaa puristinta.

Lukitse lisävarustelukot pulttiin avaimella.

MARKIISIN ASENNUS

1 ASENNA KANNAKKEET MARKIISIKOKOONPANOON.

- A.** Kiinnitä neliömutterit, levy, kannake, M8-aluslevyt ja M8-ruuvit löysästi kuvan mukaisesti.
- B.** Aseta neliömutterit teltan kahteen alimpaan kanavaan kuvan mukaisesti.
- C.** Kiristä M8-ruuvit täysin 8 Nm:n kiristysmomenttiin mukana toimitetulla 5 mm:n kuusiokoloavaimella.

HUOMAUTUS: Kannakkeet on asennettava tuen vastakkaisille puolille.

2 ASETA LUKKOKANTAPULTIT MARKIISIIN.

Aseta 2 lukkokantapulttia markiisiin pohjassa sijaitseviin aukkoihin. Liu'uta pultit kannakkeiden likimääräiseen sijaintiin.

3 ASENNA MARKIISI.

Aseta toisen henkilön avustuksella markiisi kannakkeisiin. Liu'uta pultit linjaan kannakkeiden reikien kanssa. Kiinnitä markiisi ylemmillä pulteilla hylsyavaimella käyttämällä 2 M8- aluslevyä ja 2 M8-nyloc-mutteria. Kiinnitä markiisi alemmilla pulteilla kiintoavaimella käyttämällä 2 M8- aluslevyä ja 2 M8-nyloc-mutteria.

Kiristä täysin 8 Nm:n kiristysmomenttiin käyttämällä kiintoavainta.

HUOMAUTUS: Älä asenna markiisia niin, että se estää pääsyn tikkaille, jos käytät teltan sivuovia sisäänkäyntiin.

DEUTSCH

INHALT

- | | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Halterung (2X) | 2 M8-Sechskantschraube (4X) | 3 M8-Schraube (4X) |
| 4 5 mm Schraubenschlüssel (1X) | 5 Abstandhalter (2X) | 6 M8-Nyloc-Mutter (4X) |
| 7 M8-Unterlegscheibe (8X) | 8 M8-Mutternplatte (4X) | |

LASTKAPAZITÄT

WARNUNG: Die maximale Belastung beträgt 34 kg (75 lbs).

HINWEIS: Kompatibel nur mit dem 15 l (4 G) RoadShower.

INSTALLATION DES ROADSHOWERS

1 INSTALLIEREN DER HALTERUNGEN IN DER ROADSHOWER-KONFIGURATION.

- Führen Sie die 2 Mutternplatten in die 2 unteren Schlitze an jeder Seite des Zelts ein, wie dargestellt.
- Befestigen Sie die Abstandhalter, Halterungen, M8-Unterlegscheiben und sichern Sie sie mit den M8-Schrauben. Verwenden Sie den 5-mm-Sechskantschlüssel, um alles auf 8 Nm anzuziehen.

HINWEIS: Die Halterungen müssen an der gegenüberliegenden Seite der Strebe in einem Mindestabstand von 1220 mm (48") montiert werden.

⚠️ WARNUNG: Die maximale Belastung beträgt 34 kg (75 lbs). Kompatibel nur mit dem 15 l (4 G) RoadShower.

2 EINSETZEN DER SECHSKANTSCHRAUBEN IN DEN ROADSHOWER.

Setzen Sie die 2 Sechskantschrauben in den Schlitz unten am RoadShower™ ein. Schieben Sie 1 Schraube nach links und 1 Schraube nach rechts.

OPTIONAL: Wenn Sie die beiliegenden Zubehörsperren nutzen wollen, verwenden Sie die langen Schlossschrauben, die dem RoadShower-Set beiliegen, anstelle der Sechskantschrauben.

3 INSTALLIEREN DES ROADSHOWER™.

Stellen Sie den RoadShower mit Hilfe einer weiteren Person auf die Halterungen. Verschieben Sie die Schrauben, bis sie an den Halterungen ausgerichtet sind. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubenschlüssel oder einem Drehmomentschlüssel mit einer M8-Unterlegscheibe und einer M8-Nyloc-Mutter an, um den RoadShower zu befestigen. Verwenden Sie einen 13-mm-Inbusschlüssel, um sie vollständig auf 8 Nm anzuziehen.

HINWEIS: Installieren Sie den RoadShower nicht dort, wo er den Zugang zur Leiter blockieren würde, wenn Sie die Seitentüren am Zelt als Eingang verwenden.

OPTIONAL: Wenn Sie die langen Schrauben in Schritt 2 installiert haben, installieren Sie ihre Zubehörsperren durch Aufdrehen der Muttern auf die Schlossschrauben, schieben Sie die O-Ringe über die Schlossschrauben und schrauben Sie die Sperre auf, bis sie die Klemme berührt.

Verwenden Sie einen Schlüssel, um die Zubehörsperren an der Schraube zu verriegeln.

INSTALLATION DES VORDACHS

1 INSTALLIEREN DER HALTERUNGEN IN DER VORDACH-KONFIGURATION.

- Befestigen Sie Vierkantmuttern, die Platte, Halterung, M8-Unterlegscheibe und M8-Schrauben lose wie dargestellt.
- Führen Sie die Vierkantmuttern in die 2 unteren Kanäle des Zelts ein, wie dargestellt.
- Verwenden Sie den beiliegenden 5-mm-Sicherheits-Sechskantschlüssel, um die M8-Schrauben vollständig auf 8 Nm anzuziehen.

HINWEIS: Die Halterungen müssen an der gegenüberliegenden Seite der Strebe montiert werden.

2 EINFÜHREN DER SCHLOSSSCHRAUBEN IN DAS VORDACH.

Setzen Sie 2 Schlossschrauben in jeden Schlitz unten am Vordach ein. Verschieben Sie die Schrauben, bis sie etwa der Platzierung der Halterungen entsprechen.

3 INSTALLIEREN DES VORDACHS.

Setzen Sie das Vordach mit Hilfe einer weiteren Person auf die Halterungen. Verschieben Sie die Schrauben, bis sie an den Halterungen ausgerichtet sind. Für die oberen Schrauben verwenden Sie einen Inbusschlüssel, um das Vordach mit 2 M8-Unterlegscheiben und 2 M8-Nyloc-Muttern zu befestigen. Für die unteren Schrauben verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um das Vordach mit 2 M8-Unterlegscheiben und 2 M8-Nyloc-Muttern zu befestigen. Mit dem Schraubenschlüssel vollständig auf 8 Nm anziehen.

HINWEIS: Installieren Sie das Vordach nicht dort, wo es den Zugang zur Leiter blockieren würde, wenn Sie die Seitentüren am Zelt als Eingang verwenden.

ITALIANO

CONTENUTO

- | | | |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| 1 staffa (2X) | 2 Bullone esagonale M8 (4X) | 3 Vite M8 (4X) |
| 4 Chiave da 5 mm (1X) | 5 Chiave da 5 mm (1X) | 6 Dado nyloc M8 (4X) |
| 7 Rondella M8 (8X) | 8 Piastra dei dadi M8 (4X) | |

CAPACITÀ DI CARICO

AVVERTENZA: Il carico massimo è di 75 libbre (34 kg).

NOTA: Compatibile solo con il RoadShower 4 G / 15 L.

INSTALLAZIONE DEL ROADSHOWER

1 INSTALLARE LE STAFFE NELLA CONFIGURAZIONE ROADSHOWER.

- Inserire 2 piastre dei dadi nelle 2 fessure inferiori su ciascun lato della tenda, come illustrato.
- Fissare i distanziatori, le staffe, le rondelle M8 e fissare con le viti M8. Utilizzando la chiave esagonale da 5 mm, serrare completamente a 8 Nm.

NOTA: Le staffe devono essere montate sui lati opposti del montante con una distanza minima di 48" / 1.220 mm.

⚠️ AVVERTENZA: Il carico massimo è di 75 libbre (34 kg). Compatibile solo con RoadShower 4 G / 15 L.

2 INSERIRE I BULLONI ESAGONALI NEL ROADSHOWER.

Inserire 2 bulloni esagonali nella fessura sul fondo del RoadShower™. Far scorrere 1 bullone a sinistra e 1 bullone a destra.

OPZIONALE: Se si intende utilizzare i blocchi accessori inclusi, utilizzare i bulloni a carrello lunghi forniti con il kit RoadShower invece dei bulloni esagonali.

3 INSTALLARE IL ROADSHOWER™.

Con l'aiuto di un amico, posizionare il RoadShower sulle staffe. Far scorrere i bulloni per allinearli ai fori sulle staffe. Utilizzare una chiave o una chiave dinamometrica per fissare RoadShower con una rondella M8 e un dado nyloc M8. Utilizzare una chiave a bussola da 13 mm per serrare completamente a 8 Nm.

NOTA: Non installare RoadShower in un punto in cui blocca l'accesso alla scala se si utilizzano le porte laterali della tenda per entrare.

OPZIONALE: Se sono stati installati i bulloni lunghi al punto 2, installare i blocchi accessori infilando i dadi sui bulloni del carrello, facendo scorrere gli o-ring sui bulloni del carrello e avvitando il blocco fino al contatto con il morsetto.

Utilizzare una chiave per bloccare i blocchi accessori sul bullone.

INSTALLAZIONE DELLA TENDA DA SOLE

1 INSTALLARE LE STAFFE NELLA CONFIGURAZIONE DELLA TENDA DA SOLE.

- Fissare con cautela i dadi quadrati, la piastra, la staffa, le rondelle M8 e le viti M8 come illustrato.
- Inserire i dadi quadrati nei 2 canali inferiori della tenda, come illustrato.
- Utilizzando la chiave esagonale di sicurezza da 5 mm in dotazione, serrare completamente le viti M8 a 8 Nm.

NOTA: Le staffe devono essere montate sui lati opposti del montante.

2 INSERIRE I BULLONI DEL CARRELLO NELLA TENDA DA SOLE.

Inserire 2 bulloni del carrello in ciascuna fessura sul fondo della tenda. Far scorrere i bulloni in modo che corrispondano alla posizione approssimativa delle staffe.

3 INSTALLARE LA TENDA DA SOLE.

Con l'aiuto di un amico, posizionare la tenda da sole sulle staffe. Far scorrere i bulloni per allinearli ai fori sulle staffe. Per i bulloni superiori, utilizzare una chiave a bussola per fissare la tenda da sole con 2 rondelle M8 e 2 dadi nyloc M8. Per i bulloni inferiori, utilizzare una chiave inglese per fissare la tenda da sole con 2 rondelle M8 e 2 dadi nyloc M8. Utilizzando una chiave, serrare completamente a 8 Nm.

NOTA: Non installare la tenda da sole in modo che blocchi l'accesso alla scala se si utilizzano le porte laterali della tenda per entrare.

NORSK

INNHOLD

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 brakett (2X) | 2 M8-sekskantbolt (4X) | 3 M8-skrue (4X) |
| 4 5 mm nøkkel (1X) | 5 mellomstykke (2X) | 6 M8 Nyloc-mutter (4X) |
| 7 M8-skive (8X) | 8 M8-mutterplate (4X) | |

LASTKAPASITET

ADVARSEL: Makslast er 34 kg.

MERK: Kun kompatibel med 4 G / 15 L RoadShower.

ROADSHOWER-INSTALLASJON

1 INSTALLER BRACKETENE I ROADSHOWER-KONFIGURASJONEN.

- A.** Sett 2 mutterplater inn i de nederste 2 sporene på hver side av teltet som vist.
- B.** Fest avstandsstykkene, brakettene og M8-skivene, og fest med M8-skrue. Bruk 5 mm unbrakonøkkelen og stram helt til 8 Nm.

MERK: Bracketter må monteres på motsatte sider av staget med minst 1 220 mm avstand.

ADVARSEL: Makslast er 34 kg. Kun kompatibel med RoadShower 4 G / 15 L.

2 SETT SEKSKANTBOLTENE INN I ROADSHOWER.

Sett 2 sekskantbolter inn i sporet nederst på RoadShower™. Skyv 1 bolt til venstre og 1 bolt til høyre.

VALGFRITT: Hvis du har tenkt til å bruke de medfølgende tilbehørslåsene, må du bruke de lange vognboltene som fulgte med RoadShower-settet, i stedet for sekskantboltene.

3 INSTALLER ROADSHOWER™.

Få hjelp fra en annen person til å plassere RoadShower på brakettene. Skyv boltene slik at de er på linje med hullene på brakettene. Bruk en skiftenøkkel eller momentnøkkel til å feste RoadShower med en M8-skive og M8 nyloc-mutter. Bruk en 13 mm pipenøkkel og stram helt til 8 Nm.

MERK: Ikke installer RoadShower der den vil blokkere tilgangen til stigen hvis du bruker sidedørene på teltet som inngang.

VALGFRITT: Hvis du installerte de lange boltene i trinn 2, installerer du tilbehørslåsene ved å tre mutrene på vognboltene, skyve o-ringene på vognboltene og skru låsen på til den kommer i kontakt med klemmen.

Bruk en nøkkel for å låse tilbehørslåsene til boltene.

MARKISEINSTALLASJON

1 INSTALLER BRACKETENE I MARKISEKONFIGURASJONEN.

- A.** Fest firkantmutterne, platen, braketten, M8-skivene og M8-skrue løst som vist.
- B.** Sett firkantmutterne inn i de nederste 2 sporene på teltet som vist.
- C.** Bruk den medfølgende 5 mm unbrakonøkkelen og stram M8-skrue helt til 8 Nm.

MERK: Bracketter må monteres på motsatte sider av staget.

2 SETT VOGNBOLTENE INN I MARKISEN.

Sett 2 vognbolter inn i hvert spor nederst på markisen. Skyv boltene slik at de stemmer overens med brakettens omtrentlige plassering.

3 INSTALLER MARKISEN.

Få hjelp fra en annen person til å plassere markisen på brakettene. Skyv boltene slik at de er på linje med hullene på brakettene. For de øvre boltene bruker du en pipenøkkel for å feste markisen med 2 M8-skiver og 2 M8 nyloc-muttere. For de nedre boltene bruker du en skiftenøkkel for å feste markisen med 2 M8-skiver og 2 M8 nyloc-muttere. Bruk en nøkkel og stram helt til 8 Nm.

MERK: Ikke installer markisen der den vil blokkere tilgangen til stigen hvis du bruker sidedørene på teltet som inngang.

POLSKI

ZAWARTOŚĆ

- | | | |
|----------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Wspornik (2X) | 2 Śruba sześciokątna M8 (4X) | 3 Śruba M8 (4X) |
| 4 Klucz 5 mm (1X) | 5 Element dystansowy (2X) | 6 Nakrętka Nyloc M8 (4X) |
| 7 Podkładka M8 (8X) | 8 Płytkę z nakrętką M8 (4X) | |

OBCIĄŻENIE

OSTRZEŻENIE: Maksymalne obciążenie wynosi 75 funtów (34 kg).

UWAGA: Kompatybilny tylko z 4 G / 15 L RoadShower.

MONTAŻ ROADSHOWER

1 MONTAŻ WSPORNIKÓW W KONFIGURACJI ROADSHOWER.

- A.** Włożyć 2 płytki z nakrętkami do 2 dolnych gniazd po każdej ze stron namiotu tak jak pokazano.
- B.** Zamocować elementy dystansowe, wsporniki, podkładki M8 i zabezpieczyć śrubami M8. Przy użyciu dostarczonego klucza sześciokątnego 5 mm całkowicie dokręcić momentem 8 Nm.

UWAGA: Wsporniki muszą być zamontowane po przeciwnych stronach rozprórki w odległości co najmniej 48" / 1220 mm.

OSTRZEŻENIE: Maksymalne obciążenie wynosi 75 funtów (34 kg). Kompatybilny tylko z RoadShower 4 G / 15 L.

2 WŁOŻYĆ ŚRUBY SZEŚCIOKĄTNE DO ROADSHOWER.

Włożyć 2 śruby sześciokątne do gniazda w dolnej części RoadShower™. Wsunąć 1 śrubę po lewej i 1 śrubę po prawej stronie.

OPCJONALNIE: Jeśli użytkownik zamierza korzystać z dołączonego zamka akcesoriów, należy użyć długich śrub zamkowych dołączonych do zestawu RoadShower, zamiast śrub sześciokątnych.

3 MONTAŻ ROADSHOWER™.

Przy pomocy drugiej osoby umieścić RoadShower na wspornikach. Wsunąć śruby, aby ustawić je równo z otworami na wspornikach. Użyć klucza lub klucza dynamometrycznego, aby zamocować RoadShower z podkładką M8 i nakrętką M8 Nyloc. Przy użyciu klucza nasadowego 13 mm całkowicie dokręcić momentem 8 Nm.

UWAGA: Nie montować RoadShower w miejscu, gdzie będzie blokować dostęp do drabiny, gdy wykorzystywane są drzwi boczne w celu wejścia do namiotu.

OPCJONALNIE: Jeśli zamontowano długie śruby w kroku nr 2, należy zamontować zamki dodatkowe poprzez wkręcenie nakrętek na śruby zamkowe, wsunięcie pierścieni o-ring na te śruby, w wkręcenie zamka do momentu, gdy zetknie się z zaciskiem.

Użyć klucza do zamknięcia zamka na śrubie.

MONTAŻ MARKIZY

1 MONTAŻ WSPORNIKÓW W KONFIGURACJI Z MARKIZĄ.

- A.** Luźno zamocować nakrętki kwadratowe, płytkę, wspornik, podkładki M8 i śruby M8 w sposób pokazany na ilustracji.
- B.** Włożyć nakrętki kwadratowe do 2 dolnych kanałów namiotu tak jak pokazano.
- C.** Przy użyciu dołączonego, zabezpieczającego klucza sześciokątnego 5 mm, całkowicie dokręcić śruby M8 momentem 8 Nm.

UWAGA: Wsporniki muszą być zamontowane po przeciwnych stronach rozprórki.

2 MONTAŻ ŚRUB ZAMKOWYCH W MARKIZIE.

Włożyć 2 śruby zamkowe do każdego gniazda w dolnej części markizy. Wsunąć śruby, aby odpowiadały przybliżonej lokalizacji wsporników.

3 MONTAŻ MARKIZY.

Przy pomocy drugiej osoby umieścić markizę na wspornikach. Wsunąć śruby, aby ustawić je równo z otworami na wspornikach. W przypadku górnych śrub użyć klucza nasadowego, aby zamocować markizę przy użyciu 2 podkładek M8 i 2 nakrętek M8 Nyloc. W przypadku dolnych śrub użyć klucza, aby zamocować markizę wykorzystując 2 podkładki M8 i 2 nakrętki M8 Nyloc. Przy użyciu klucza całkowicie dokręcić momentem 8 Nm.

UWAGA: Nie montować markizy w miejscu, gdzie będzie blokować dostęp do drabiny, gdy wykorzystywane są drzwi boczne w celu wejścia do namiotu.

PORTUGUÊS

CONTEÚDO

- | | | |
|---|---|------------------------------|
| 1 suporte (2X) | 2 parafuso de cabeça sextavada M8 (4X) | 3 parafuso M8 (4X) |
| 4 chave Allen sextavada de 5 mm (1X) | 5 espaçador (2X) | 6 porca Nyloc M8 (4X) |
| 7 Anilha M8 (8X) | 8 placa roscada M8 (4X) | |

CAPACIDADE DE CARGA

ADVERTÊNCIA: A carga máxima é de 75 lbs (34 KG).

NOTA: Compatível apenas com o RoadShower 4 G / 15 L.

INSTALAÇÃO DO ROADSHOWER

1 INSTALAR OS SUPORTES NA CONFIGURAÇÃO DO ROADSHOWER.

- A.** Inserir 2 placas roscadas nas 2 ranhuras inferiores de cada lado da tenda, como mostrado.
- B.** Encaixe os espaçadores, os suportes, as anilhas M8 e fixe-os com os parafusos M8. Utilizando a chave Allen sextavada de 5 mm, aperte-os completamente até 8 Nm.

NOTA: Os suportes devem ser montados em lados opostos do braço do suporte com um espaçamento mínimo de 48 polegadas (1220 mm).

ADVERTÊNCIA: A carga máxima é de 75 lbs (34 KG).

Compatível apenas com o RoadShower 4 G / 15 L.

2 INSERIR OS PARAFUSOS DE CABEÇA SEXTAVADA NO ROADSHOWER.

Insira 2 parafusos de cabeça sextavada na ranhura da parte inferior do RoadShower™. Faça deslizar 1 parafuso para a esquerda e 1 parafuso para a direita.

OPCIONAL: Se tencionar utilizar as fechaduras de bloqueio de acessórios incluídas, utilize os parafusos de carroçaria longos fornecidos com o seu kit RoadShower em vez dos parafusos de cabeça sextavada.

3 INSTALAR O ROADSHOWER™.

Com a ajuda de um amigo, coloque o RoadShower nos suportes. Faça deslizar os parafusos para os alinhar com os orifícios dos suportes. Utilize uma chave Allen ou uma chave dinamométrica para fixar o RoadShower utilizando uma anilha M8 e uma porca Nyloc M8. Utilize uma chave de boca-luneta de 13 mm para os apertar completamente até 8 Nm.

NOTA: Não instale o RoadShower num local que bloqueie o acesso à escada se estiver a utilizar as portas laterais da tenda para entrar.

OPCIONAL: Se instalou os parafusos longos no passo 2, instale as fechaduras de bloqueio de acessórios enroscando as porcas nos parafusos de transporte, fazendo deslizar os o-rings nos parafusos de carroçaria e enroscando a fechadura de bloqueio até esta entrar em contacto com o grampo.

Utilize uma chave para bloquear as fechaduras de bloqueio de acessórios no parafuso.

INSTALAÇÃO DE TOLDOS

1 INSTALAR OS SUPORTES NA CONFIGURAÇÃO DE TOLDOS.

- A.** Fixe com folga as porcas quadradas, a placa, o suporte, as anilhas M8 e os parafusos M8, como mostrado.
- B.** Insira as porcas quadradas nos 2 canais inferiores da tenda, como mostrado.
- C.** Utilizando a chave Allen sextavada de segurança de 5 mm incluída, aperte completamente os parafusos M8 até 8 Nm.

NOTA: Os suportes devem ser montados em lados opostos do braço do suporte.

2 INSERIR OS PARAFUSOS DE CARROÇARIA NO TOLDO.

Insira 2 parafusos de carroçaria em cada ranhura na parte inferior do toldo. Faça deslizar os parafusos de forma a corresponderem à localização aproximada dos suportes.

3 INSTALAR O TOLDO.

Com a ajuda de um amigo, coloque o toldo nos suportes. Faça deslizar os parafusos para os alinhar com os orifícios dos suportes. Para os parafusos superiores, utilize uma chave de boca-luneta para fixar o toldo com 2 anilhas M8 e 2 porcas Nyloc M8. Para os parafusos inferiores, utilize uma chave de bocas para fixar o toldo com 2 anilhas M8 e 2 porcas Nyloc M8. Utilizando uma chave Allen, aperte-os completamente até 8 Nm.

NOTA: Não instale o toldo num local que bloqueie o acesso à escada se estiver a utilizar as portas laterais da tenda para entrar.

РУССКИЙ

СОДЕРЖИМОЕ

- | | | |
|--|--|--|
| 1 кронштейн (2 шт.) | 2 шестигранный болт М8 (4 шт.) | 3 винт М8 (4 шт.) |
| 4 торцевой ключ на 5 мм (1 шт.) | 5 проставка (2 шт.) | 6 контргайка с нейлоновой вставкой М8 (4 шт.) |
| 7 шайба М8 (8 шт.) | 8 пластинчатая гайка М8 (4 шт.) | |

ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА

ВНИМАНИЕ! Максимальная нагрузка составляет 34 кг (75 фунтов).

ПРИМЕЧАНИЕ. Совместим только с дорожным душем RoadShower 4 G / 15 л.

МОНТАЖ ДОРОЖНОГО ДУША

1 УСТАНОВИТЕ КРОНШТЕЙНЫ В ПОЛОЖЕНИЕ, ТРЕБУЕМОЕ ДЛЯ ДОРОЖНОГО ДУША.

- A.** Вставьте 2 пластинчатых гайки в 2 нижних прорези с каждой стороны тента, как показано на иллюстрации.
- B.** Установите проставки, кронштейны, шайбы М8 и закрепите винтами М8. Шестигранным гаечным ключом на 5 мм полностью затяните с моментом затяжки 8 Нм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кронштейны следует устанавливать с противоположных сторон стойки на расстоянии минимум 1220 мм (48 дюймов).

ВНИМАНИЕ! Максимальная нагрузка составляет 34 кг (75 фунтов).

Совместим только с дорожным душем RoadShower 4 G / 15 л.

2 ВСТАВЬТЕ ШЕСТИГРАННЫЕ БОЛТЫ В ДОРОЖНЫЙ ДУШ.

Вставьте 2 шестигранных болта в прорезь в нижней части RoadShower™. Сдвиньте 1 болт влево и 1 болт – вправо.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО. Если планируется использовать входящие в комплект фиксаторы для принадлежностей, воспользуйтесь длинными вагонными болтами, поставляемыми с комплектом дорожного душа, а не шестигранными болтами.

3 УСТАНОВИТЕ ДОРОЖНЫЙ ДУШ ROADSHOWER™.

Вместе с помощником установите дорожный душ RoadShower на кронштейны. Сдвиньте болты, чтобы совместить их с отверстиями в кронштейнах. Используйте для крепления дорожного душа RoadShower гаечный или динамометрический ключ, а также шайбу М8 и контргайку с нейлоновой вставкой М8. Торцевым ключом на 13 мм полностью затяните с моментом затяжки 8 Нм.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не устанавливайте дорожный душ RoadShower в месте, где он будет перекрывать доступ к лестнице, если вы используете для входа боковую дверцу тента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО. Если в действии 2 вы вставили длинные болты, установите фиксаторы для принадлежностей, накрутив гайки на вагонные болты, надев на эти болты кольцевые уплотнения и накручивая фиксатор до соприкосновения с зажимом.

Используйте ключ, чтобы закрепить фиксаторы для принадлежностей на болте.

УСТАНОВКА НАВЕСА

1 УСТАНОВИТЕ КРОНШТЕЙНЫ В ПОЛОЖЕНИЕ, ТРЕБУЕМОЕ ДЛЯ НАВЕСА.

- A.** Не затягивая, установите квадратные гайки, пластину, кронштейн, шайбы М8 и винты М8, как показано на иллюстрации.
- B.** Вставьте квадратные гайки в 2 нижние прорези тента, как показано на иллюстрации.
- C.** Используя прилагаемый шестигранный ключ на 5 мм, полностью затяните винты М8 с моментом затяжки 8 Нм.

ПРИМЕЧАНИЕ. Кронштейны следует устанавливать с противоположных сторон стойки.

2 ВСТАВЬТЕ ВАГОННЫЕ БОЛТЫ В НАВЕС.

Вставьте 2 вагонных болта в каждую из прорезей в нижней части навеса. Сдвиньте болты в положение, примерно соответствующее расположению кронштейнов.

3 УСТАНОВИТЕ НАВЕС.

Вместе с помощником установите навес на кронштейны. Сдвиньте болты, чтобы совместить их с отверстиями в кронштейнах. Для верхних болтов используйте торцевой ключ, чтобы закрепить навес 2-мя шайбами М8 и 2-мя контргайками с нейлоновыми вставками М8. Для нижних болтов используйте рожковый ключ, чтобы закрепить навес 2-мя шайбами М8 и 2-мя контргайками с нейлоновыми вставками М8. Гаечным ключом полностью затяните с моментом затяжки 8 Нм.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не устанавливайте навес в месте, где он будет перекрывать доступ к лестнице, если вы используете для входа боковую дверцу тента.

SLOVENČINA

OBSAH

- | | | |
|------------------------------------|--|----------------------------------|
| 1 konzola (2x) | 2 skrutka so šesthrannou glavou M8 (4x) | 3 skrutka M8 (4x) |
| 4 francúzsky kľúč 5 mm (1x) | 5 dištančná podložka (2x) | 6 nyloková matica M8 (4x) |
| 7 podložka M8 (8x) | 8 maticová doštička M8 (4x) | |

NOSNOSŤ

VAROVANIE: Maximálne zaťaženie je 34 kg (75 libier).

POZNÁMKA: Kompatibilné len s cestovnou sprchou 15 l (4 G) RoadShower.

INŠTALÁCIA CESTOVNEJ SPRCHY ROADSHOWER

1 NAINŠTALUJTE KONZOLY V KONFIGURÁCII S CESTOVNOU SPRCHOU ROADSHOWER.

- A.** Do spodných 2 otvorov na každej strane nadstavby vložte 2 maticové doštičky, ako je znázornené na obrázku.
- B.** Pripevnite dištančné podložky, konzoly, podložky M8 a zaistite ich skrutkami M8. Pomocou inbusového kľúča 5 mm úplne dotiahnite na 8 Nm.

POZNÁMKA: Konzoly musia byť namontované na protifaľých stranách vzpery s minimálnou vzájomnou vzdialenosťou 1220 mm (48").

VAROVANIE: Maximálne zaťaženie je 34 kg (75 libier). Kompatibilné len s cestovnou sprchou 15 l (4 G) RoadShower.

2 VLOŽTE SKRUTKY SO ŠESTHRANNOU HLAVOU DO CESTOVNEJ SPRCHY ROADSHOWER.

Vložte 2 skrutky so šesthrannou hlavou do otvoru na spodnej strane cestovnej sprchy RoadShower™. Posuňte 1 skrutku doľava a 1 skrutku doprava.

VOLITELNÉ: Ak máte v úmysle používať priložené zámkové príslušenstvo, namiesto skrutiek so šesthrannou hlavou použite dlhé vratové skrutky, ktoré boli dodané so súpravou cestovnej sprchy RoadShower.

3 NAINŠTALUJTE CESTOVNÚ SPRCHU ROADSHOWER™.

S pomocou priateľa umiestnite cestovnú sprchu RoadShower na konzoly. Posuňte skrutky tak, aby boli zarovnané s otvormi na konzolách. Na pripevnenie cestovnej sprchy RoadShower pomocou podložky M8 a nylokovej matice M8 použite francúzsky kľúč alebo momentový kľúč. Pomocou nasťrúvacieho kľúča 13 mm úplne dotiahnite na 8 Nm.

POZNÁMKA: Ak používate na vstup bočné dvere na nadstavbe, neinštalujte cestovnú sprchu RoadShower tam, kde bude blokovat' prístup k rebríku.

VOLITELNÉ: Ak ste v kroku 2 nainštalovali dlhé skrutky, nainštalujte zámkové príslušenstvo tak, že na vratové skrutky založíte matice, potom na vratové skrutky nasuniete o-krúžky a zaskrutkujete zámkový kým sa nedotkne svorky.

Pomocou kľúča zaareťujte zámkové príslušenstvo k skrutke.

INŠTALÁCIA MARKÍZY

1 NAINŠTALUJTE KONZOLY V KONFIGURÁCII MARKÍZY.

- A.** Voľne pripevnite štvorcové matice, dosku, konzolu, podložky M8 a skrutky M8, ako je znázornené na obrázku.
- B.** Vložte štvorcové matice do spodných 2 kanálov na nadstavbe, ako je znázornené na obrázku.
- C.** Pomocou priloženého bezpečnostného inbusového kľúča 5 mm úplne dotiahnite skrutky M8 na 8 Nm.

POZNÁMKA: Konzoly musia byť namontované na opačných stranách vzpery.

2 ZASUŇTE DO MARKÍZY VRATOVÉ SKRUTKY.

Do každej drážky na spodnej strane markízy vložte 2 vratové skrutky. Posuňte skrutky tak, aby zodpovedali približnej polohe konzol.

3 NAINŠTALUJTE MARKÍZU.

S pomocou priateľa umiestnite markízu na konzoly. Posuňte skrutky tak, aby boli zarovnané s otvormi na konzolách. Pri vrchných skrutkách použite nasťrúvací kľúč na pripevnenie markízy pomocou 2 podložiek M8 a 2 nylokových matíc M8. Pri spodných skrutkách použite maticový kľúč na pripevnenie markízy pomocou 2 podložiek M8 a 2 nylokových matíc M8. Pomocou francúzskeho kľúča úplne dotiahnite na 8 Nm.

POZNÁMKA: Ak používate na vstup bočné dvere na nadstavbe, neinštalujte markízu tam, kde bude blokovat' prístup k rebríku.

SVENSKA

INNEHÅLL

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 fäste (2X) | 2 M8 sexkantsskruv (4X) | 3 M8 skruv (4X) |
| 4 5 mm skruvnyckel (1X) | 5 spridare (2X) | 6 M8 nyloc-mutter (4X) |
| 7 M8 bricka (8X) | 8 M8 mutterskiva (4X) | |

LASTKAPACITET

WARNING: Maximal belastning är 34 kg (75 lbs).

OBS: Endast kompatibel med 15 l (4 G) RoadShower.

INSTALLATION AV ROADSHOWER

1 MONTERA FÄSTENA I ROADSHOWER-SAMMANSTÄLLNINGEN.

- A.** Sätt in 2 mutterplattor i de 2 nedersta spårerna på vardera sidan av tältet enligt bilden.
- B.** Montera distanserna, fästena, M8-brickorna och fäst med M8-skruvarna. Använd 5 mm sexkantsnyckel och dra åt helt till 8 Nm.

OBS: Fästena måste monteras på motsatta sidor av stödet med ett avstånd på minst 1220 mm (48").

VARNING: Maximal belastning är 34 kg (75 lbs). Endast kompatibel med 15 l (4 G) RoadShower.

2 FÖR IN SEXKANTBULTARNA I ROADSHOWER.

Sätt i 2 sexkantbultar i skåran på undersidan av RoadShower™. Skjut 1 skruv åt vänster och 1 skruv åt höger.

ALTERNATIV: Om du har för avsikt att använda de medföljande tillbehörslåsen, använd de långa vagnsbultarna som följde med din RoadShower-sats istället för sexkantbultarna.

3 INSTALLERA ROADSHOWER™.

Med hjälp av en vän, placera RoadShower på konsolerna. Skjut in skruvarna så att de passar med hålen på fästena. Använd en skiftnyckel eller momentnyckel för att fästa RoadShower med hjälp av en M8 bricka och M8 nyloc-mutter. Använd en 13 mm hylsnyckel för att dra åt helt till 8 Nm.

OBS: Installera inte RoadShower så att den blockerar åtkomsten till stegen om du använder sidodörrarna på tältet som ingångar.

ALTERNATIV: Om du monterade de långa bultarna i steg 2, montera dina tillbehörslåsen genom att gånga muttrarna på vagnsbultarna, skjuta på o-ringarna på vagnsbultarna och skruva fast låset tills det kommer i kontakt med klämman.

Använd en nyckel för att låsa fast tillbehörslåsen vid skruven.

MARKISINSTALLATION

1 MONTERA FÄSTENA I MARKISENS SAMMANSTÄLLNING.

- A.** Fäst fyrkantmuttrarna, plattan, fästet, M8-brickorna och M8-skruvarna löst enligt bilden.
- B.** För in fyrkantmuttrarna i de 2 nedersta kanalerna på tältet enligt bilden.
- C.** Dra åt M8-skruvarna helt till 8 Nm med hjälp av den medföljande 5 mm säkerhets-sexnyckeln.

OBS: Fästena bör monteras på motsatta sidor av stödet.

2 FÖR IN VAGNSBULTARNA I MARKISEN.

Sätt i 2 vagnsbultar i varje skåra på undersidan av markisen. Skjut in skruvarna så att de stämmer överens med konsolernas ungefärliga placering.

3 MONTERA MARKISEN.

Med hjälp av en vän, placera markisen på konsolerna. Skjut in skruvarna så att de passar med hålen på fästena. För de övre bultarna, använd en hylsnyckel för att fästa markisen med hjälp av 2 M8 brickor och 2 M8 nyloc-muttrar. För de nedre bultarna, använd en skiftnyckel för att fästa markisen med hjälp av 2 M8 brickor och 2 M8 nyloc-muttrar. Dra åt helt till 8 Nm med hjälp av en skiftnyckel.

OBS: Montera inte markisen så att den blockerar åtkomsten till stegen om du använder sidodörrarna på tältet som ingångar.

УКРАЇНСЬКА

ВМІСТ

1 кронштейн (2 шт.)	2 шестигранний болт М8 (4 шт.)	3 гвинт М8 (4 шт.)
4 торцевий ключ на 5 мм (1 шт.)	5 проставка (2 шт.)	6 контргайка з нейлоною вставкою М8 (4 шт.)
7 шайба М8 (8 шт.)	8 пластинчаста гайка М8 (4 шт.)	

ДОПУСТИМЕ НАВАНТАЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Максимальне навантаження складає 34 кг (75 фунтів).

ПРИМІТКА. Сумісно лише з дорожнім душем RoadShower 4 G / 15 л.

МОНТАЖ ДОРОЖНЬОГО ДУШУ

1 УСТАНОВІТЬ КРОНШТЕЙНИ В ПОЛОЖЕННЯ, НЕОБХІДНЕ ДЛЯ ДОРОЖНЬОГО ДУШУ.

- A.** Вставте 2 пластинчасті гайки в 2 нижні прорізи з кожного боку тенту, як показано на ілюстрації.
- B.** Установіть проставки, кронштейни, шайби М8 і закріпіть гвинтами М8. Шестигранним гайковим ключем на 5 мм повністю затягніть з'єднання з моментом затяжки 8 Нм.

ПРИМІТКА. Кронштейни слід встановлювати з протилежних боків стійки на відстані щонайменше 1220 мм (48 дюймів).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Максимальне навантаження складає 34 кг (75 фунтів). Сумісно лише з дорожнім душем RoadShower 4 G / 15 л.

2 ВСТАВТЕ ШЕСТИГРАННІ БОЛТИ В ДОРОЖНІЙ ДУШ.

Вставте 2 шестигранних болта в проріз у нижній частині RoadShower™. Посуньте 1 болт вліво і 1 болт – вправо.

ДОДАТКОВО. Якщо планується використати фіксатори для приладдя, які входять до комплекту, скористайтеся довгими вагонними болтами, які постачають із комплектом дорожнього душу, а не шестигранними болтами.

3 УСТАНОВІТЬ ДОРОЖНІЙ ДУШ ROADSHOWER™.

З допомогою помічника встановіть дорожній душ RoadShower на кронштейни. Посуньте болти, щоб сумістити їх із отворами в кронштейнах. Використайте для кріплення дорожнього душу RoadShower гайковий чи динамометричний ключ, а також шайбу М8 і контргайку з нейлоною вставкою М8. Торцевим ключем на 13 мм повністю затягніть з'єднання з моментом затяжки 8 Нм.

ПРИМІТКА. Не встановлюйте дорожній душ RoadShower у місці, де він буде перекривати доступ до сходів, якщо ви використовуєте для входу бічні дверцята тенту.

ДОДАТКОВО. Якщо на кроці 2 ви вставили довгі болти, установіть фіксатори для приладдя, накрутивши гайки на вагонні болти, надягнувши на ці болти кільцеві ущільнення і накрутивши фіксатор до контакту із затискачем.

Використовуйте ключ, щоб закріпити фіксатори для приладдя на болті.

МОНТАЖ НАВІСУ

1 УСТАНОВІТЬ КРОНШТЕЙНИ В ПОЛОЖЕННЯ, НЕОБХІДНЕ ДЛЯ НАВІСУ.

- A.** Не затягуючи, встановіть квадратні гайки, пластину, кронштейн, шайби М8 і гвинти М8, як показано на ілюстрації.
- B.** Вставте квадратні гайки в 2 нижні прорізи тенту, як показано на ілюстрації.
- C.** Шестигранним ключем на 5 мм, що входить до комплекту, повністю затягніть гвинти М8 з моментом затяжки 8 Нм.

ПРИМІТКА. Кронштейни слід встановлювати з протилежних боків стійки.

2 ВСТАВТЕ ВАГОННІ БОЛТИ В НАВІС.

Вставте 2 вагонних болта у кожен із прорізів у нижній частині навісу. Посуньте болти в положення, яке приблизно відповідає розташуванню кронштейнів.

3 УСТАНОВІТЬ НАВІС.

З допомогою помічника встановіть навіс на кронштейни. Посуньте болти, щоб сумістити їх із отворами в кронштейнах. Для верхніх болтів використовуйте торцевий ключ, щоб закріпити навіс 2-ма шайбами М8 і 2-ма контргайками з нейлоновими вставками М8. Для нижніх болтів використовуйте ріжковий ключ, щоб закріпити навіс 2-ма шайбами М8 і 2-ма контргайками з нейлоновими вставками М8.

ПРИМІТКА. Не встановлюйте навіс у місці, де він буде перекривати доступ до сходів, якщо використовуєте для входу бічні дверцята тенту.

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear cross-bars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule. Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la ceradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

DÚLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Instalace nosiče

Nedostatečně zajištěný náklad a nesprávně namontované střešní nosiče a nosiče příslušenství se mohou během jízdy uvolnit a způsobit vážné nehody! Instalace, manipulace a používání musí být proto prováděny v souladu s návodem k produktu a vozidlu.

Kromě tohoto návodu si prostudujte montážní návod ke střešnímu nosiči a návod k obsluze vozidla.

Tento návod byste měli uchovávat pohromadě s návodem k obsluze vozidla a oba by měly být ve vozidle při jeho používání a na cestách.

Pro vaši vlastní bezpečnost byste měli používat pouze střešní nosiče, které jsou schváleny pro použití na vašem vozidle.

V případě střešních nosičů, u nichž není stanovena vzdálenost mezi přední a zadní příčkou, musí být tato vzdálenost alespoň 700 mm nebo co největší. Mějte prosím na paměti, že změny (např. dodatečné vyvrtání otvorů) na upevňovacím systému nosiče příslušenství nejsou přípustné.

Zkontrolujte upevňovací prvky, zda plní svou funkci, a náklad, zda je pevně usazen:

- Před začátkem jakékoli cesty.
- Po ujetí krátké vzdálenosti po instalaci nosiče nebo nákladu.
- V pravidelných intervalech na delších cestách.
- Častěji v nerovném terénu.
- Po přerušení jízdy, při kterém bylo vozidlo ponecháno bez dozoru (zkontrolujte, zda nedošlo k poškození v důsledku vnějšího zásahu).

Nakládání nosiče

Nepřekračujte maximální zatížení stanovené pro střešní nosič, nosič příslušenství nebo maximální zatížení doporučené výrobcem vozidla.

Maximální zatížení střechy = hmotnost střešního nosiče + hmotnost nosičů příslušenství + hmotnost nákladu.

Náklad musí být rozložen rovnoměrně tak, aby jeho těžiště bylo co nejnižší.

Náklad by neměl výrazně přesahovat ložnou plochu střešního nosiče.

Řízení vozidla a předpisy

Rychlost jízdy musí být přizpůsobena přepravovanému nákladu a oficiálním omezením rychlosti. Pokud neexistují žádná omezení rychlosti, doporučujeme maximální rychlost 130 km/h (80 mph).

Při přepravě jakéhokoli nákladu musí rychlost vozidla zohledňovat veškeré podmínky, jako je stav vozovky, povrch vozovky, dopravní podmínky, vítr atd. Ovládatelnost vozidla, zatáčení, brzdění a citlivost na boční vítr se s přidáním nákladu na střechu mění.

Pokud je tento produkt certifikován pro jízdu v terénu, je navržen a určen pro použití na lesních obslužných cestách, příjezdových cestách nebo jiných ne-technických terénech při nízké rychlosti. Nesmí se používat k jízdě po skalách, skákání, jízdě v blátě nebo na jiných technických terénech mimo vozovku. Při používání produktů certifikovaných pro jízdu v terénu s produkty, které pro jízdu v terénu certifikovány nejsou, vždy dodržujte varování a omezení uvedená v návodu k produktu, který pro jízdu v terénu není certifikován.

Údržba

Nosič příslušenství byste měli pečlivě čistit a udržívat, zejména v zimních měsících. Používejte pouze roztok vody a standardní kapaliny na mytí aut bez alkoholu, bělidel nebo amonických přísad.

Když nosič příslušenství a střešní nosič nepoužíváte, měli byste je z důvodů úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu sundat.

Nosič příslušenství pravidelně kontrolujte, zda není poškozený. Ztracené, poškozené nebo opotřebené díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly získané od specializovaného skladu, prodejce nebo výrobce.

Jakékoli změny na střešních nosičích a nosičích příslušenství, jakož i použití jiných náhradních dílů nebo příslušenství než těch, které dodává výrobce, povedou ze strany výrobce k zániku záruky a odpovědnosti za jakékoli materiální škody či nehody. Přesně dodržujte tyto pokyny a používejte pouze dodané originální díly.

Chcete-li nahradit případně ztracené nebo vadné klíče, poznamenejte si níže uvedená čísla zámku a klíčů a zaregistrujte je na www.yakima.com.

VIGTIGE ADVARSLER

Montering af bagagebærer

Utilstrækkeligt fastgjort last og forkert monterede tagbagagebærere og tilbehørsholdere kan gå løs under kørslen og forårsage alvorlige ulykker! Derfor skal montering, håndtering og brug udføres i overensstemmelse med instruktionerne til produktet og køretøjet.

Foruden disse instruktioner skal du læse monteringsvejledningen til tagbagagebæreren og køretøjets instruktionsbog.

Disse instruktioner skal opbevares sammen med køretøjets instruktionsbog og befinde sig i køretøjet, når det er i brug og på vejen.

Af hensyn til din egen sikkerhed bør du kun bruge tagbagagebærere, som er autoriseret til brug med dit køretøj.

For tagbagagebærere, som ikke angiver afstanden mellem de forreste og bageste tværbjælker, skal afstanden være mindst 700 mm eller så stor som muligt. Bemærk, at ændringer (f.eks. ekstra borehuller) i tilbehørsholderens fastgørelsessystem ikke er tilladt.

Tjek fastgørelseshardwaren og lasten for korrekt montering og funktion:

- Før start på alle køreture.
- Efter at have kørt en kort strækning efter montering af bagagebærer eller last.
- Med jævne mellemrum på længere ture.
- Hyppigere i ujævnt terræn.
- Efter afbrydelse af en køretur, hvor køretøjet var uden opsyn (tjek for skader på grund af udefrakommende indgreb).

Læsning af bagagebæreren

Overstig ikke den maksimale last specificeret for tagbagagebæreren og tilbehørsholderen eller den maksimale last anbefalet af køretøjsproducenten.

Maks. last på taget = vægt af tagbagagebærer + vægt af tilbehørsholder + vægt af last.

Lasten skal fordeles jævnt med det lavest mulige tyngdepunkt.

Lasten må ikke væsentligt rage ud over tagbagagebærerens lastflade.

Kørsel og køretøjsforskrifter

Kørehastigheden skal passe til den transporterede vægt og de officielle fartgrænser. Hvis der ikke er nogen fartgrænse, anbefales en maksimal hastighed på 130 km/t (80 mph).

Ved al transport af last skal kørehastigheden tage højde for alle forhold, f.eks. vejens tilstand, vejoverfladen, trafikforholdene og vind. Køreegenskaber, svingning, bremsning og følsomhed over for sidevind ændrer sig, når der er last på biltaget.

Hvis dette produkt er offroad-certificeret, er det designet og beregnet til brug på skovvæsensveje, adgangsveje eller andet ikke-teknisk terræn ved moderate hastigheder. Det må ikke anvendes ved kørsel over klippegrund, med spring, i mudder eller andet teknisk offroad-terræn. Når man anvender offroad-certificerede produkter med ikke-offroad-certificerede produkter, skal man altid overholde de advarsler og begrænsninger, som er angivet i instruktionerne til det ikke-offroad-certificerede produkt.

Vedligeholdelse

Tilbehørsholderen skal rengøres og vedligeholdes omhyggeligt, især i vintermånederne. Brug kun en opløsning af vand og standardbilvaskemiddel uden alkohol, blegemiddel eller ammoniumtilsætningsstoffer. Af hensyn til brændstoføkonomi og andre trafikanters sikkerhed skal tilbehørsholderen og bagagebæreren afmonteres, når de ikke er i brug. Efterse jævnlige tilbehørsholderen for skader. Udskift mistede, beskadigede eller slidte dele. Brug kun originale reservedele købt hos en lagerspecialist, forhandler eller producent.

Enhver ændring af bagagebærere og tilbehørsholdere samt brugen af reservedele eller tilbehør, som ikke er leveret af producenten, vil føre til ugyldiggørelse af producentens garanti og erstatningsansvar for alle materielle skader eller uheld. Disse instruktioner skal overholdes til punkt og prikke, og kun de originale leverede dele må anvendes.

For at erstatte eventuelle bortkomne eller defekte nøgler bedes du notere de nedenstående numre for låse og nøgler og registrere dem på www.yakima.com.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Installatie van de dakdrager

Onvoldoende vastgezette ladingen en verkeerd gemonteerde dakdragers en accessoirerekken kunnen tijdens het rijden losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! Daarom moeten montage, behandeling en gebruik worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van het product en het voertuig. Lees naast deze instructies ook de montage-instructies voor de dakdrager en de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

Deze instructies moeten samen met de bedieningsinstructies van het voertuig worden bewaard en tijdens het gebruik en onderweg in het voertuig worden meegenomen.

Voor uw eigen veiligheid mag u alleen dakdragers gebruiken die voor gebruik met uw voertuig zijn goedgekeurd.

Voor dakdragers waarvoor de afstand tussen de dwarsstangen voor en achter niet wordt gespecificeerd, moet de afstand minstens 700 mm of zo groot mogelijk zijn. Aanpassingen aan het bevestigingssysteem van het accessoirerek (bijv. extra boorgaten) zijn niet toegestaan.

Controleer of de bevestigingsmiddelen en de lading stevig vastzitten en goed werken:

- Voor het begin van elke reis.
- Na een korte afstand rijden na het monteren van een rek of aanbrenge van lading.
- Met regelmatige tussenpozen op langere reizen.
- Vaker bij rijden over ruw terrein.
- Na onderbreking van een reis waarbij het voertuig onbewaakt is achtergelaten (controle op schade door manipulatie van buitenaf).

Beladen van de dakdrager

Overschrijd de maximale belasting die voor de dakdrager of het accessoirerek is gespecificeerd, of de maximale belasting die door de autofabrikant wordt aanbevolen, niet.

Max. dakbelasting = gewicht van de dakdrager + gewicht van het accessoirerek + gewicht van de lading.

De belasting moet gelijkmatig worden verdeeld met een zo laag mogelijk zwaartepunt.

De lading mag niet ver buiten het laadoppervlak van de dakdrager uitsteken.

Autorijden en voorschriften

Pas de snelheid aan de vervoerde lading en aan de officiële snelheidslimieten aan. Als er geen snelheidslimieten zijn, adviseren we een maximumsnelheid van 130 km/u (80 mph).

Bij het vervoeren van elke lading moet bij de snelheid van het voertuig rekening gehouden worden met alle omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het type wegdek, de verkeersomstandigheden, wind, enz. De besturing van het voertuig, het rijgedrag in de bochten, het remmen en de gevoeligheid voor zijwind veranderen met lading op het dak van een voertuig.

Als dit product voor off-roadgebruik gecertificeerd is, is het ontworpen en bedoeld voor gebruik op boswegen, toegangswegen of andere niet-technische terreinen, waar met gematigde snelheden wordt gereden. Het is niet bedoeld voor gebruik bij extreme activiteiten als rock crawling, jumping, bogging of op andere technische off-road terreinen. Volg, als voor off-roadgebruik gecertificeerde producten samen met niet voor off-roadgebruik gecertificeerde producten worden gebruikt, altijd de waarschuwingen en beperkingen op die vermeld staan in de instructies van het niet voor off-roadgebruik gecertificeerde product.

Onderhoud

Het accessoirerek moet zorgvuldig worden gereinigd en onderhouden, vooral tijdens de wintermaanden. Gebruik alleen een oplossing van water en een standaard autowasmiddel zonder alcohol-, bleek- of ammoniumhoudende additieven.

Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten het accessoirerek en de dakdrager worden verwijderd als ze niet worden gebruikt.

Inspecteer het accessoirerek regelmatig op beschadigingen. Vervang verloren, beschadigde of versleten onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn bij een specialist, dealer of de fabrikant.

Het aanpassen van de dakdragers en accessoirerekken en het gebruik van reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd, hebben tot gevolg dat de garantie van de fabrikant vervalt en deze ook niet aanspraakelijk kan worden gesteld voor eventuele materiële schade of ongevallen. Volg deze instructies nauwkeurig op en gebruik alleen de originele onderdelen.

Noteer de slot- en sleutelnummers hieronder en registreer ze op www.yakima.com om verloren of defecte sleutels te kunnen vervangen.

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Telineiden asennus

Puutteellisesti kiinnitetyt kuormat ja virheellisesti asennetut katto- ja taakkatelineet voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia! Asennuksessa, käsittelyssä ja käytössä tulee noudattaa tuotteen ja ajoneuvon ohjeita.

Tutustu näiden ohjeiden lisäksi kattotelineen asennusohjeisiin ja ajoneuvon käyttöohjeisiin.

Nämä ohjeet tulee säilyttää yhdessä ajoneuvon käyttöohjeiden kanssa ajoneuvossa sen käytön ja ajon aikana.

Käytä turvallisuussyistä ainoastaan sellaisia kattotelineitä, jotka on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvosi kanssa.

Jos kattotelineiden etu- ja takapölkkipalkkien välistä etäisyyttä ei ole määritetty, etäisyyden on oltava vähintään 700 mm tai mahdollisimman suuri. Huomaa, että taakkatelineen kiinnitysjärjestelmään ei saa tehdä muutoksia (kuten uusia porausreikiä).

Tarkista kiinnikkeiden ja kuorman kiinnitys

- ennen ajon alkamista
- ajettuasi lyhyen matkan telineen tai kuorman asennuksen jälkeen
- säännöllisin välein pidemmillä matkoilla
- useammin haastavissa maastoissa
- kun matka on keskeytynyt, minkä aikana ajoneuvo on jätetty valvomatta (tarkista, ettei kukaan ulkopuolinen ole vahingoittanut ajoneuvoa).

Telineen kuormaus

Älä ylitä kattotelineelle tai taakkatelineelle määriteltyä enimmäiskuormitusta tai ajoneuvon valmistajan suosittelemaa enimmäiskuormitusta.

Katon enimmäiskuormitus = kattotelineen paino + taakkatelineen paino + kuorman paino.

Kuorman on jakauduttava tasaisesti ja painopisteen on oltava mahdollisimman alhaalla.

Kuorma ei saa ulottua huomattavasti kattotelineen kuormausalueen ulkopuolelle.

Ajoneuvon ajaminen ja määräykset

Ajoneuvuden tulee soveltua kuljetettavalle kuormalle sekä vastata virallisia nopeusrajoituksia. Jos nopeusrajoitusta ei ole määritetty, suositus enimmäisnopeudeksi on 130 km/h (80 mph).

Kuormaa kuljetettaessa ajoneuvossa on otettava huomioon kaikki olosuhteet, kuten tien kunto, tien pinta, liikenneolosuhteet, tuuli jne. Kuorma vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen, kaarreajoon, jarrutukseen ja herkkyyteen sivutuulelle.

Jos tämä tuote on hyväksytty maastoajoon, se on suunniteltu ja tarkoitettu käytettäväksi metsäautoteillä, hiekkateillä tai muissa epäteknisissä maastoissa kohtuullisella nopeudella. Sitä ei tule käyttää kalliokiipeilyyn, hyppelyyn ja muta-ajon yhteydessä tai muissa teknisissä maastoissa. Kun käytät maastoajoon hyväksytyjä tuotteita muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden kanssa, noudata aina muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden ohjeissa mainittuja varoituksia ja rajoituksia.

Kunnossapito

Taakkateline on puhdistettava ja huollettava huolellisesti erityisesti talvikuukausina. Käytä ainoastaan vettä ja tavallista autonpesunestettä, jossa ei ole alkoholia, valkaisuaineita tai ammoniumlisäaineita.

Taakka- ja kattoteline on irrotettava, kun niitä ei käytetä, polttoaineen säästämiseksi ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tarkista säännöllisesti, onko taakkatelineessä vaurioita. Vaihda kadonneet, vaurioituneet tai kuluneet osat. Käytä ainoastaan alan asiantuntijoilta, jälleenmyyjältä tai valmistajalta hankittuja alkuperäisiä varaosia.

Katto- ja taakkatelineisiin tehdyt muutokset sekä muiden kuin valmistajalta hankittujen varaosien tai lisävarusteiden käyttö mitätöivät valmistajan takuun ja vastuun mahdollisista aineellisista vahingoista tai onnettomuuksista. Noudata näitä ohjeita tarkasti, ja käytä vain mukana toimitettuja alkuperäisiä osia.

Jos haluat hankkia uudet avaimet kadonneiden tai vialliset avaimien tilalle, rekisteröi jäljempänä ilmoitetut lukkojen ja avainten numerot osoitteessa www.yakima.com.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Installation d'une galerie de toit

Des charges mal arrimées et des galeries de toit et porte-accessoires mal montés peuvent se détacher en cours de route et provoquer des accidents graves ! Par conséquent, l'installation, la manipulation et l'utilisation doivent être effectuées conformément aux instructions relatives au produit et au véhicule.

En plus de ces instructions, lisez les instructions de montage de la galerie de toit et les instructions d'utilisation du véhicule.

Ces instructions doivent être conservées avec les instructions d'utilisation du véhicule et se trouver dans le véhicule lors de l'utilisation et des trajets.

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des galeries de toit testées (par exemple testées GS) dont l'utilisation est autorisée avec votre véhicule.

Pour les barres de toit qui ne précisent pas la distance entre les barres transversales avant et arrière, la distance doit être d'au moins 700 mm ou aussi grande que possible. Veuillez noter qu'il n'est pas possible de modifier le système de fixation du porte-accessoires (par exemple en y ajoutant des trous).

Vérifiez l'ajustement et le fonctionnement du matériel de fixation et la charge :

- Avant le début de tout trajet.
- Après avoir roulé sur une courte distance après l'installation d'une barre de toit ou d'une charge.
- À intervalles réguliers sur les longs trajets.
- Plus fréquemment sur des terrains accidentés.
- Après l'interruption d'un voyage au cours duquel le véhicule a été laissé sans surveillance (vérification de dommages éventuels dus à une intervention extérieure).

Chargement des barres de toit

Ne dépassez pas la charge maximale spécifiée pour les barres de toit, la galerie d'accessoires ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule. Charge maximale sur le toit = poids de la galerie de toit + poids des porte-accessoires + poids de la charge.

La charge doit être uniformément répartie avec un centre de gravité le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser sensiblement la surface de chargement des barres de toit.

Conduite des véhicules et réglementation

La vitesse pratiquée doit être adaptée à la charge transportée et aux limitations de vitesse officielles. En l'absence de toute limitation de vitesse, nous recommandons une vitesse maximale de 130 km/h (80 mph).

Lors du transport d'une charge quelconque, la vitesse du véhicule doit tenir compte de toutes les conditions telles que l'état de la route, le revêtement de la route, les conditions de circulation, le vent, etc. La maniabilité du véhicule, les virages, le freinage et la sensibilité aux vents latéraux changent avec l'ajout de charges sur le toit.

Si ce produit est certifié tout-terrain, il est conçu et destiné à être utilisé sur des chemins forestiers, des routes d'accès ou d'autres terrains non techniques à des vitesses modérées. Il ne doit pas être utilisé pour le franchissement de rochers, sauts, bourbiers, ou autres terrains tout-terrain techniques. Lors de l'utilisation de produits certifiés tout-terrain avec des produits non certifiés tout-terrain, il convient de toujours respecter les avertissements et les restrictions figurant dans les instructions du produit non certifié non routier.

Maintenance

Le porte-accessoires doit être soigneusement nettoyé et entretenu, en particulier pendant les mois d'hiver. N'utilisez qu'une solution d'eau et de liquide de lavage standard sans alcool, agent de blanchiment ou additif à base d'ammonium.

Pour des raisons d'efficacité énergétique et la sécurité usagers de la route, le porte-accessoires et les barres de toit doivent être retirés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Inspectez périodiquement le porte-accessoires pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Remplacez les pièces perdues, endommagées ou usées. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine obtenues auprès d'un spécialiste automobile, d'un revendeur ou du fabricant.

Toute modification apportée aux barres de toit et aux porte-accessoires ainsi que l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant entraînent l'annulation de la garantie du fabricant et de sa responsabilité en cas de dommages matériels ou d'accidents. Vous devez respecter ces instructions à la lettre et n'utiliser que les pièces d'origine fournies.

Afin de remplacer les clés perdues ou défectueuses, notez les numéros de serrure et de clé ci-dessous et enregistrez-les à l'adresse www.yakima.com.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Trägereinbau

Unzureichend gesicherte Ladung und falsch montierte Dachträger und Zubehörträger können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen! Daher müssen Einbau, Handhabung und Verwendung in Übereinstimmung mit den Produkt- und Fahrzeuganweisungen durchgeführt werden.

Lesen Sie neben dieser Anleitung die Montageanleitung des Dachträgers und die Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

Diese Anleitung sollte zusammen mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugs aufbewahrt und bei der Benutzung und während der Fahrt im Fahrzeug mitgeführt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Dachträger, die für die Verwendung mit Ihrem Fahrzeug zugelassen sind.

Bei Dachträgern, deren Abstand zwischen den vorderen und hinteren Querträgern nicht angegeben ist, muss der Abstand mindestens 700 mm oder möglichst groß sein. Beachten Sie, dass Veränderungen (z. B. zusätzliche Bohrungen) am Befestigungssystem des Zubehörträgers nicht zulässig sind.

Prüfen Sie die Befestigungsteile und die Last auf festen Sitz und Funktion:

- Vor dem Beginn einer Fahrt.
- Nach einer kurzen Strecke nach der Installation des Regals oder der Ladung.
- Auf längeren Stecken in regelmäßigen Abständen.
- In unwegsamem Gelände öfter.
- Nach einer Fahrtunterbrechung, bei der das Fahrzeug unbeaufsichtigt war (Überprüfung auf Schäden durch Fremdeinwirkung).

Beladung des Trägers

Überschreiten Sie nicht die für den Dachträger oder den Zubehörträger angegebene oder die vom Fahrzeughersteller empfohlene Höchstlast.

Maximale Dachlast = Gewicht des Dachträgers + Gewicht der Zubehörträger + Gewicht der Ladung.

Die Last muss gleichmäßig verteilt sein und einen möglichst niedrigen Schwerpunkt aufweisen.

Die Last sollte nicht weit über die Ladefläche des Dachträgers hinausragen.

Fahrzeugführung und Vorschriften

Die gefahrene Geschwindigkeit muss der beförderten Last und den offiziellen Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst sein. Wenn keine Geschwindigkeitsbegrenzungen vorliegen, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h (80 mph).

Beim Transport von Lasten aller Arten muss die Geschwindigkeit des Fahrzeugs alle Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenoberfläche, Verkehrsbedingungen, Wind usw. berücksichtigen. Das Fahrverhalten, die Kurvenlage, das Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs ändern sich, wenn zusätzliche Lasten auf dem Dach transportiert werden.

Wenn das Produkt zum Einsatz im Gelände zugelassen ist, ist es für die Verwendung auf Forststraßen, Zufahrtsstraßen oder anderen nichttechnischen Geländen bei mäßiger Geschwindigkeit konzipiert und vorgesehen. Es darf nicht auf Felsen, zum Springen, Moorfahren oder in anderen technischen Geländesituationen verwendet werden. Wenn Sie für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkte zusammen mit nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierten Produkten verwenden, halten Sie jederzeit die in den Anweisungen für das nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkt angegebenen Warnhinweise und Einschränkungen ein.

Wartung

Der Zubehörträger sollte insbesondere in den Wintermonaten sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Verwenden Sie ausschließlich eine Lösung aus Wasser und handelsüblicher Autowaschflüssigkeit ohne Alkohol, Bleichmittel oder Ammoniumzusätze.

Aus Gründen des Kraftstoffverbrauchs und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten der Zubehörträger und der Dachträger abgenommen werden, wenn sie nicht benutzt werden.

Prüfen Sie den Zubehörträger regelmäßig auf Schäden. Ersetzen Sie verlorene, beschädigte oder abgenutzte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von einem Fachhändler, Händler oder vom Hersteller.

Alle Veränderungen an den Dach- und Zubehörträgern sowie die Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Ersatzteilen oder Zubehörtteilen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie und der Haftung für Sachschäden oder Unfälle. Beachten Sie diese Hinweise genau und verwenden Sie nur die gelieferten Originalteile.

Um verlorene oder defekte Schlüssel zu ersetzen, notieren Sie sich die nachstehenden Schloss- und Schlüsselnummern und registrieren Sie sie unter www.yakima.com.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Installazione del rack

Carichi non adeguatamente fissati e portapacchi e porta-accessori montati in modo non corretto possono staccarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti! Pertanto, l'installazione, la manipolazione e l'uso devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni del prodotto e del veicolo.

Oltre a queste istruzioni, consultare le istruzioni di montaggio del portapacchi e le istruzioni per l'uso del veicolo.

Queste istruzioni devono essere conservate insieme alle istruzioni per l'uso del veicolo e portate con sé durante l'uso e il viaggio.

Per la propria sicurezza, utilizzare solo portapacchi autorizzati per l'uso con il proprio veicolo.

Per i portapacchi che non specificano la distanza fra le traverse anteriori e posteriori, la distanza deve essere di almeno 700 mm o la più ampia possibile. Non sono ammesse modifiche (ad es. fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio del porta-accessori.

Controllare che l'hardware di fissaggio e il carico siano ben fissati e funzionanti:

- Prima dell'inizio di qualsiasi viaggio.
- Dopo aver percorso un breve tratto dopo l'installazione del rack o del carico.
- A intervalli regolari nei viaggi più lunghi.
- Più spesso su terreni accidentati.
- Dopo l'interruzione di un viaggio durante il quale il veicolo è stato lasciato senza sorveglianza (verifica di eventuali danni dovuti a interventi esterni).

Caricamento del rack

Non superare il carico massimo specificato per il portapacchi, il porta-accessori o il carico massimo raccomandato dal costruttore del veicolo.

Carico massimo sul tetto = peso del portapacchi + peso dei porta-accessori + peso del carico.

Il carico deve essere distribuito uniformemente con il baricentro più basso possibile.

Il carico non deve superare in modo sostanziale la superficie di carico del portapacchi.

Guida e regolamenti dei veicoli

La velocità di marcia deve essere adeguata al carico trasportato e ai limiti di velocità ufficiali. In assenza di limiti di velocità, si consiglia una velocità massima di 80 mph (130 km/h).

Quando si trasporta un carico, la velocità del veicolo deve tenere conto di tutte le condizioni, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del traffico, il vento, ecc. La maneggevolezza del veicolo, le curve, la frenata e la sensibilità ai venti laterali cambieranno con l'aggiunta di carichi sul tetto.

Se questo prodotto è certificato come fuoristrada, è progettato e destinato all'uso su strade forestali, strade di accesso o altri terreni non tecnici a velocità moderate. Non deve essere utilizzato durante le arrampicate su roccia, i salti, il bogging o altri terreni tecnici fuoristrada. Quando si utilizzano prodotti certificati fuoristrada con prodotti non certificati fuoristrada, seguire sempre le avvertenze e le restrizioni indicate nelle istruzioni del prodotto non certificato fuoristrada.

Manutenzione

Il porta-accessori deve essere pulito e mantenuto con cura, specialmente nei mesi invernali. Utilizzare solo una soluzione di acqua e liquido di lavaggio standard per auto, senza alcool, candeggina o additivi di ammonio.

Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, il portapacchi e il porta-accessori devono essere rimossi quando non vengono utilizzati.

Ispezionare periodicamente il porta-accessori per verificare che non vi siano danni. Sostituire le parti perse, danneggiate o usurate. Utilizzare esclusivamente ricambi originali reperiti presso uno specialista di stoccaggio, un rivenditore o un produttore.

Qualsiasi modifica apportata ai portapacchi e ai porta-accessori, nonché l'utilizzo di ricambi o accessori diversi da quelli forniti dal produttore, comporterà la decadenza della garanzia del produttore e la responsabilità di eventuali danni materiali o incidenti. È necessario attenersi scrupolosamente a queste istruzioni e utilizzare solo le parti originali fornite.

Per sostituire le chiavi smarrite o difettose, annotare i numeri di serratura e di chiave qui sotto e registrarli sul sito www.yakima.com.

VIKTIGE ADVARSLER

Stativinstallasjon

Utilstrekkelig sikret last og feilmonterte takstativer og tilbehørsstativer kan løsne under kjøring og forårsake en alvorlig ulykke! Derfor må installasjon, håndtering og bruk utføres i henhold til produkt- og kjøretøyansvisningene.

I tillegg til disse instruksjonene må du se gjennom monteringsanvisningen for takstativet og bruksanvisningen for kjøretøyet.

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med kjøretøyet bruksanvisning og være i kjøretøyet når det er i bruk og under transport.

For din egen sikkerhet må du kun bruke takstativ som er godkjent for bruk med kjøretøyet ditt.

For takstativer som ikke spesifiserer avstand mellom fremre og bakre tverrstang, skal avstanden være minst 700 mm eller så stor som mulig. Vær oppmerksom på at endringer (som ekstra borehull) på tilbehørsstativets feste-system ikke er tillatt.

Sjekk at festeutstyr og last sitter godt og fungerer som tiltenkt:

- Før starten av alle turer.
- Etter å ha kjørt en kort avstand etter installasjon av stativ eller last.
- Med jevne mellomrom på lengre reiser.
- Ofte i ulendt terreng.
- Etter avbrudd i en reise der kjøretøyet ble forlatt uten tilsyn (sjekk for skader på grunn av inngrep utenfra).

Stativlastning

Ikke overskrid den maksimale lasten som er spesifisert for takstativet, tilbehørsstativet eller den maksimale lasten anbefalt av kjøretøyproduzenten. Maks. taklast = vekten av takstativet + vekten av tilbehørsstativer + vekten av lasten.

Last skal være jevnt fordelt med lavest mulig tyngdepunkt.

Lasten skal ikke strekke seg vesentlig utover takstativets lasteflate.

Kjøring og forskrifter

Kjørehastigheten må være tilpasset lasten som transporteres, og offisielle fartsgrenser. Ved fravær av fartsgrenser anbefaler vi en maksimal hastighet på 130 km/t.

Ved transport av last må kjøretøyet hastighet ta hensyn til alle forhold, som veiens tilstand, veibanen, trafikkforhold, vind osv. Kjøretøyet håndtering, svinging, bremsing og følsomhet for sidevind endres ved bruk med taklast.

Hvis dette produktet er terrengsertifisert, er det designet og beregnet for bruk på skogsveier, adkomstveier eller andre ikke-tekniske terreng i moderate hastigheter. Det skal ikke brukes til rock-crawling, hopping, gjørmekjøring eller andre tekniske terreng. Når du bruker terrengsertifiserte produkter med ikke-terrengsertifiserte produkter, må du alltid følge advarslene og restriksjonene som er angitt i instruksjonene for ikke-terrengsertifiserte produkter.

Vedlikehold

Tilbehørsstativet skal rengjøres og vedlikeholdes nøye, spesielt i vintermånedene. Bruk kun en løsning av vann og standard bilvaskemiddel uten alkohol, blekemiddel eller ammoniumtilsetninger.

Av hensyn til drivstofføkonomi og andre trafikanters sikkerhet skal tilbehørsstativet og takstativet fjernes når det ikke er i bruk.

Inspiser tilbehørsstativet for skader med jevne mellomrom. Erstatt tapte, skadde eller slitte deler. Bruk kun originale reservedeler fra en lagerspesialist, forhandler eller produsent.

Endringer som gjøres på takstativene og tilbehørsstativene, samt bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn det som er levert av produsenten, vil føre til bortfall av produsentens garanti og ansvar for materielle skader eller ulykker. Følg disse instruksjonene nøye, og bruk kun de originale delene som medfølger.

For å kunne erstatte tapte eller defekte nøkler ber vi dere notere lås- og nøkelnumrene nedenfor og registrere dem på www.yakima.com.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Montaż stelaża

Niewłaściwie zabezpieczone ładunki i nieprawidłowo zamontowane bagażniki dachowe czy akcesoria bagażników mogą poluzować się podczas podróży i spowodować poważne wypadki! Dlatego też montaż, obsługa i eksploatacja muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami produktu i pojazdu.

Oprócz wymienionych instrukcji należy zapoznać się z instrukcjami montażu bagażnika dachowego oraz instrukcją obsługi pojazdu.

Instrukcje te należy przechowywać wraz z instrukcją obsługi pojazdu i przewożone w pojeździe podczas podróży.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać bagażników dachowych dopuszczonych do używania z danym pojazdem.

W przypadku bagażników dachowych, dla których nie określono odległości pomiędzy przednią a tylną poprzeczką, odległość ta powinna wynosić co najmniej 700 mm lub powinna być tak duża, jak to możliwe. Należy pamiętać, że zmiany (np. dodatkowe otwory) systemu montażu akcesoriów bagażnika nie są dopuszczalne.

Należy sprawdzić osprzęt montażowy i ładunek pod kątem precyzyjnego dopasowania i funkcjonalności:

- Przed rozpoczęciem dowolnej podróży.
- Po przejechaniu niewielkiej odległości po zamontowaniu bagażnika lub ładunku.
- W regularnych odstępach czasu w przypadku dłuższych podróży.
- Częściej podczas jazdy w nierównym terenie.
- Po przerwie w podróży, w trakcie której pojazd został pozostawiony bez nadzoru (należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń spowodowanych działaniami zewnętrznymi).

Ładunek bagażnika

Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia określonego dla bagażnika dachowego, bagażnika na akcesoria, ani maksymalnego obciążenia zalecane przez producenta pojazdu.

Maks. obciążenia dachu = masa bagażnika dachowego + masa bagażników na akcesoria + masa ładunku

Ładunek powinien być równo rozłożony z zachowaniem możliwie najniższego środka ciężkości.

Ładunek nie powinien znacząco wystawać poza powierzchnię ładunkową bagażnika dachowego.

Jada pojazdem i przepisy

Prędkość jazdy powinna być dostosowana do przewożonego ładunku i oficjalnych ograniczeń prędkości. W przypadku braku jakichkolwiek ograniczeń, zalecamy ograniczenie maksymalnej prędkości do 80 mph (130 km/h).

Podczas transportowania jakiegokolwiek ładunku w prędkości pojazdu należy uwzględnić wszelkie warunki, takie jak stan drogi, nawierzchnię, ruch uliczny, wiatr itp. Prowadzenie pojazdu, zakręty, hamowanie i podatność na boczny wiatr zmieniają się po umieszczeniu ładunku na bagażniku.

Jeśli ten produkt posiada certyfikat do jazdy w terenie, został zaprojektowany i przeznaczony jest do użytku na drogach leśnych, drogach dojazdowych lub innych niż techniczny teren przy umiarkowanych prędkościach. Nie jest przeznaczony do jazdy po skałach, skoków, jazdy po bagnach, czy innych technicznych odcinków jazdy terenowej. Podczas korzystania z produktów certyfikowanych do jazdy w terenie z produktami nieposiadającymi certyfikatu do jazdy terenowej należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i ograniczeń określonych w instrukcjach produktów bez certyfikatu do jazdy terenowej.

Konserwacja

Bagażnik na akcesoria należy dokładnie czyścić i konserwować, zwłaszcza w trakcie miesięcy zimowych. Używać tylko roztworu wody i standardowego płynu do mycia samochodu bez dodatku alkoholu, wybielaczy czy dodatków amonu.

Z uwagi na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników dróg bagażniki na akcesoria i dachowy powinny być demontowane, gdy nie są używane.

Okresowo sprawdzać bagażnik na akcesoria pod kątem uszkodzeń. Wymienić zgubione, uszkodzone lub zużyte części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych pozyskiwanych w specjalistycznych sklepach, u dealerów czy u producenta.

Wszelkie zmiany wprowadzone w bagażnikach dachowych i na akcesoria, jak również wykorzystywanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta spowoduje wygaśnięcie gwarancji producenta i poniesienie odpowiedzialności za wszelkie szkody materialne i wypadki. Należy przestrzegać niniejszych instrukcji w każdym szczególe i używać tylko oryginalnych dostarczonych części.

W celu wymiany jakichkolwiek zgubionych lub wadliwych kluczy, należy zapisać poniższe numery zamków oraz kluczy i zarejestrować je na stronie www.yakima.com.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Instalação de barras

Cargas mal acondicionadas, barras de tejadilho e barras de acessórios incorretamente montadas podem soltar-se durante a viagem e causar acidentes graves! Por conseguinte, a instalação, o manuseamento e a utilização devem ser efetuados de acordo com as instruções do produto e do veículo.

Para além destas instruções, é necessário consultar as instruções de montagem das barras de tejadilho e o manual de instruções do veículo.

Estas instruções devem ser guardadas juntamente com o manual de instruções do veículo e transportadas no veículo quando este estiver a ser utilizado e em viagem.

Para sua própria segurança, só deve utilizar as barras de tejadilho autorizadas para o seu veículo.

Para as barras de tejadilho que não especificuem a distância entre as barras transversais dianteiras e traseiras, a distância deve ser de, pelo menos, 700 mm ou tão grande quanto possível. Não são permitidas alterações (por exemplo, furos adicionais) no sistema de fixação da barra de acessórios.

Verifique se as ferragens de fixação e a carga estão bem ajustadas e o seu funcionamento:

- Antes de iniciar uma viagem.
- Depois de percorrer uma curta distância após a instalação das barras ou da carga.
- Regularmente em viagens mais longas.
- Com maior frequência em terrenos acidentados.
- Após a interrupção de uma viagem durante a qual o veículo foi deixado sem vigilância (verifique se existem danos devidos a intervenção externa).

Colocação de carga nas barras

Não exceda a carga máxima especificada para a barra de tejadilho, barra de acessórios ou a carga máxima recomendada pelo fabricante do veículo.

Carga máxima no tejadilho = peso das barras de tejadilho + peso das barras de acessórios + peso da carga.

A carga deve ser distribuída uniformemente com o centro de gravidade mais baixo possível.

A carga não deve ultrapassar substancialmente a superfície de carga das barras de tejadilho.

Condução do veículo e regulamentos

A velocidade de condução deve ser adequada à carga transportada e aos limites de velocidade oficiais. Na ausência de quaisquer limites de velocidade, recomendamos uma velocidade máxima de 130 km/h (80 mph).

Ao transportar qualquer carga, a velocidade do veículo deve ter em conta todas as condições, tais como o estado da estrada, a superfície da estrada, as condições de tráfego, o vento, etc. O comportamento do veículo, as curvas, a travagem e a sensibilidade aos ventos laterais alteram-se com a adição de cargas no tejadilho.

Se este produto tiver certificação todo-o-terreno, foi concebido e destina-se a ser utilizado em estradas florestais, estradas de acesso ou outros terrenos não técnicos a velocidades moderadas. Não deve ser utilizado em atividades de "rock-crawling", "jumping", "boggling" ou outros terrenos técnicos para atividades todo-o-terreno. Quando utilizar produtos com certificação todo-o-terreno com produtos sem certificação todo-o-terreno, siga sempre os avisos e restrições indicados nas instruções do produto sem certificação todo-o-terreno.

Manutenção

A barra de acessórios deve ser cuidadosamente limpa e mantida, especialmente durante os meses de inverno. Utilize apenas uma solução de água e líquido normal de lavagem de automóveis sem qualquer álcool, lixívia ou aditivos de amónio.

Por razões de economia de combustível e de segurança dos outros utilizadores da estrada, a barra de acessórios e a barra de tejadilho devem ser retiradas quando não estiverem a ser utilizadas.

Inspeccione periodicamente a barra de acessórios quanto a danos. Substitua as peças perdidas, danificadas ou gastas. Utilize apenas peças de substituição originais obtidas junto de um especialista, concessionário ou fabricante.

Quaisquer alterações efetuadas nas barras de tejadilho e barras de acessórios, bem como a utilização de peças de substituição ou acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante, implicam a anulação da garantia do fabricante e a responsabilidade por quaisquer danos materiais ou acidentes. Estas instruções devem ser escrupulosamente respeitadas e só devem ser utilizadas as peças originais fornecidas.

Para substituir as chaves perdidas ou defeituosas, tome nota dos números de fechadura e de chave abaixo e registe-os em www.yakima.com.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Установка багажника

Плохо закрепленный груз и неправильно установленные багажники и принадлежности на крыше могут ослабнуть во время поездки и стать причиной серьезных происшествий! Поэтому установка, погрузка и использование должны выполняться в соответствии с инструкциями на изделии и автомобиле.

В дополнение к этим инструкциям просмотрите инструкции по монтажу багажника на крыше, а также инструкции по эксплуатации автомобиля.

Эти инструкции следует хранить вместе с инструкциями по эксплуатации транспортного средства и возить в автомобиле при использовании и в дороге.

В целях вашей собственной безопасности следует использовать на крыше только багажники, разрешенные к применению с вашим автомобилем.

Для багажников на крыше, у которых не указано расстояние между передней и задней поперечинами, расстояние должно составлять не менее 700 мм или быть как можно большим. Просим учесть, что вносить изменения в систему крепления багажника (например, сверление дополнительных отверстий) запрещено.

Проверьте детали крепежа и груз на предмет плотного крепления и функционирования:

- Перед началом любой поездки.
- После поездки на короткое расстояние после установки багажника или груза.
- С регулярными интервалами при длительных поездках.
- Чаще проверять на неровной местности.
- После перерыва в поездке, в течение которого автомобиль оставался без присмотра (проверить повреждение вследствие вмешательства извне).

Нагрузка на багажник

Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для багажника на крыше, а также максимальную нагрузку, рекомендованную производителем автомобиля. Максимальная нагрузка на крыше = вес багажника на крыше + вес дополнительных приспособлений + вес груза.

Груз должен быть равномерно распределен с как можно более низко расположенным центром тяжести.

Груз не должен значительно выступать за пределы несущей поверхности на крыше.

Вождение автомобиля и правила

Скорость движения должна соответствовать перевозимому грузу и официальным ограничениям скорости. В отсутствие ограничений скорости мы рекомендуем двигаться с максимальной скоростью 80 миль в час (130 км/ч).

При перевозке любого груза при выборе скорости автомобиля следует учитывать все условия, такие как состояние дороги, поверхность дорожного полотна, условия движения, ветер и т.д. Управляемость автомобиля, поведение на поворотах, торможение и чувствительность к боковому ветру изменяются при добавлении груза на крышу машины.

Если данный продукт сертифицирован для внедорожного применения, он рассчитан и предназначен для использования на лесных дорогах, подъездных путях и иных не технических участках местности с умеренной скоростью. Его не следует использовать в автомобильных соревнованиях на сильно пересеченной каменистой почве (рок-кроулинг), для преодоления препятствий, в болотистой местности и на прочих технических участках бездорожья. При использовании продуктов, сертифицированных для внедорожного движения с не сертифицированными для бездорожья изделиями, всегда соблюдайте требования предупреждений и ограничений, указанных в инструкциях для не сертифицированных для бездорожья изделий.

Обслуживание

Дополнительные приспособления для багажа следует тщательно чистить и обслуживать, особенно в зимние месяцы. Используйте только водный раствор стандартных жидкостей для мойки автомобилей, не содержащих спирта, добавок для отбеливания или аммония.

Из соображений экономии топлива и безопасности других участников дорожного движения следует снимать багажник и приспособления с крыши, когда они не используются.

Периодически осматривайте рейлинги на предмет повреждений. Заменяйте утерянные, поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части от складского специалиста, дилера или производителя.

Внесение любых изменений в багажники и дополнительные рейлинги, а также использование запасных частей и принадлежностей, кроме поставляемых производителем, ведет к аннулированию гарантии и ответственности производителя за материальный ущерб или несчастные случаи. Вам следует неукоснительно соблюдать эти инструкции и использовать только оригинальные запасные части.

Для замены утерянных или дефектных ключей запишите ниже номера замка и ключа, а также зарегистрируйте их по адресу www.yakima.com.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Montáž nosiča

Nedostatočne zaistený náklad a nesprávne namontované strešné nosiče a nosiče príslušenstva sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť vážne nehody! Preto sa montáž, manipulácia a používanie musia vykonávať v súlade s návodom na použitie výrobku a vozidla.

Okrem týchto pokynov si prečítajte návod na montáž strešného nosiča a návod na obsluhu vozidla.

Tieto pokyny by sa mali uchovávať spolu s návodom na obsluhu vozidla a mali by byť uchovávané vo vozidle počas používania a na ceste.

V záujme vlastnej bezpečnosti by ste mali používať len strešné nosiče, ktoré sú povolené na použitie v vašim vozidle.

V prípade strešných nosičov, ktoré neuvádzajú vzdialenosť medzi prednými a zadnými priečnikmi, musí byť vzdialenosť minimálne 700 mm alebo čo najväčšia. Upozorňujeme, že zmeny (napr. dodatočné vŕtanie otvorov) v systéme upevnenia nosiča príslušenstva nie sú prípustné.

Skontrolujte, či upevňovacie kovanie a záťaž tesne priliehajú a fungujú:

- Pred začiatkom každej cesty.
- Po prejení krátkej vzdialenosti po montáži nosiča alebo nákladu.
- Pri dlhších cestách v pravidelných intervaloch.
- Častejšie na nerovnom teréne.
- Po prerušení jazdy, počas ktorej bolo vozidlo ponechané bez dozoru (skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spôsobenému vonkajším zásahom).

Zaťaženie nosičov

Neprekračujte maximálne zaťaženie určené pre strešný nosič, nosič príslušenstva alebo maximálne zaťaženie odporúčané výrobcom vozidla.

Maximálne zaťaženie strechy = hmotnosť strešného nosiča + hmotnosť nosičov príslušenstva + hmotnosť nákladu.

Zaťaženie musí byť rovnomerne rozložené s čo najnižším ťažiskom.

Náklad by nemal podstatne presahovať ložnú plochu strešného nosiča.

Jazda vozidlom a predpisy

Rýchlosť jazdy musí byť prispôbená prepravovanému nákladu a oficiálnym povoleným rýchlostiam. Ak neexistujú žiadne obmedzenia povolenej rýchlosti, odporúčame maximálnu rýchlosť 130 km/h (80 mph).

Pri preprave akéhokoľvek nákladu musí rýchlosť vozidla zohľadňovať všetky podmienky, ako je stav cesty, povrch vozovky, dopravné podmienky, vietor atď. Ovládateľnosť vozidla, zatáčanie, brzdenie a citlivosť na bočný vietor sa zmenia s pridaním nákladu na streche.

Ak je tento výrobok certifikovaný pre terénne použitie, je navrhnutý a určený na používanie na lesných obslužných cestách, prístupových cestách alebo iných netechnických terénoch pri miernej rýchlosti. Nemá sa používať pri lezení po skalách, skákaní, v močiaroch alebo v iných technických terénoch. Pri používaní výrobkov certifikovaných pre terénne použitie s výrobkami necertifikovanými pre terénne použitie vždy dodržiavajte upozornenia a obmedzenia uvedené v návode na použitie výrobku necertifikovaného pre terénne použitie.

Údržba

Nosič príslušenstva by sa mal starostlivo čistiť a udržiavať, najmä počas zimných mesiacov. Používajte iba roztok vody a štandardného umývacieho prostriedku pre automobily bez alkoholu, bielidla alebo amónnych prísad.

Z dôvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky by sa mal nosič príslušenstva a strešný nosič odstrániť, keď sa nepoužíva.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nosič príslušenstva poškodený. Vymeňte stratené, poškodené alebo opotrebované diely. Používajte len originálne náhradné diely získané od odborníka, predajcu alebo výrobcu.

Akéhokoľvek zmeny vykonané na strešných nosičoch a nosičoch príslušenstva, ako aj použitie iných náhradných dielov alebo príslušenstva, ako sú dodané výrobcom, vedú k zániku záruky výrobcu a zodpovednosti za akéhokoľvek materiálne škody alebo nehody. Tieto pokyny by ste mali presne dodržiavať a používať len dodané originálne diely.

Ak chcete vymeniť stratené alebo poškodené kľúče, zapíšte si nižšie uvedené čísla zámkov a kľúčov a zaregistrujte ich na adrese www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p.ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo. Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Quando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no estén certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoche estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelas en www.yakima.com.

VIKTIGA VARNINGAR

Montering av räcken

Laster som inte har säkrats tillräckligt väl och takskenor eller tillbehörsskenor som inte har monterats på ett korrekt sätt kan lossna under resans gång och orsaka allvarliga olyckor! Av den anledningen måste installationen, hanteringen och användningen utföras enligt produkt- och fordonсанvisningarna.

Gå även igenom monteringsanvisningarna för takracket och driftsanvisningarna för fordonet.

Dessa anvisningar ska förvaras tillsammans med fordonets driftsanvisningar och finnas med i fordonet när det används och du är på väg.

Med tanke på din egen säkerhet ska du endast använda takskenor som är godkända att användas på ditt fordon.

När det gäller takracket som inte har någon specifikation om avståndet mellan det främre och bakre tvärstaget ska avståndet uppgå till minst 700 mm eller längre om möjligt. Observera att det inte är tillåtet att ändra på (t.ex. extra borrhål) tillbehörsräckets monteringsystem.

Kontrollera tillbehöret och lasta så att det sitter stramt och fungerar:

- Innan du åker iväg.
- När du har kört en kort sträcka efter installationen av skenor eller last.
- I regelbundna intervall under längre resor.
- Oftare vid tuff terräng.
- När en resa då fordonet har varit oövervakat har avbrutits (är det viktigt att kontrollera att det inte finns några skador som har uppstått på grund av yttre påverkan.

Lasta räckena

Överskrid inte den maxlast som är specificerad för takracket, tillbehörsracket eller den maxlast som rekommenderas av fordonstillverkaren.

Max. taklast = takrackets vikt + tillbehörsräckenas vikt + lastens vikt.

Lasten ska vara fördelad på ett enhetligt sätt med lägsta möjliga tyngdpunkt.

Lasten ska inte i någon större mån skjutas ut utanför takrackets lastyta.

Körning av fordonet och bestämmelser

Den hastighet som körs måste vara anpassad till den last som transporteras och till allmänna hastighetsbegränsningar. Om det inte finns några hastighetsbegränsningar rekommenderas en maxhastighet på 130 km/h (80 mph).

När en last transporteras måste man vid fastställande av fordonets hastighet alltid beakta alla förhållanden, t.ex. väglaget, beläggningen, trafikförhållandena och vinden osv. Vid taklast påverkas hanteringen, kurvtagningen och bromsningen av fordonet samt känsligheten för sidovindar.

Om den här produkten även får användas vid terrängkörning är den utformad och avsedd att framföras på skogsvägar, tillfartsvägar eller i någon annan icke-teknisk terräng i måttlig hastighet. Den ska inte användas vid rock-crawling, hopp, körning i lera eller i några andra typer av icke-teknisk terräng. Följ alltid de varningar och begränsningar som finns angivna i anvisningarna för den certifierade terrängkörningsprodukten, då certifierade terrängkörningsprodukter används tillsammans med certifierade produkter som inte är avsedda för terrängkörning.

Underhåll

Tillbehörsracket ska rengöras och underhållas varsamt och särskilt under vintermånaderna. Använd endast en vattenbaserad lösning och standard-biltvättmedel utan alkohol, bleknings- eller ammoniak tillsatser.

Med tanke på lägre förbrukning av bränsle och andra vägtrafikanter säkerhet ska tillbehörsracket och takracket tas bort när dessa inte används.

Kontrollera periodvis att tillbehörsskenan inte är skadad. Byt ut förlorade, skadade eller slitna delar. Använd endast originalreservdelar från en lagerspecialist, återförsäljare eller tillverkare.

Ändringar som har gjorts med takracket och tillbehörsracket samt användning av reservdelar eller tillbehör som inte tillhandahålls av tillverkaren orsakar att tillverkarens garanti och ansvarsskyldighet för materiella skador eller olyckor förloras sin giltighet. Du ska följa dessa anvisningar bokstavligen och endast använda de medföljande originalreservdelarna.

Anteckna läs- och nyckelnummer nedan och registrera dessa på www.yakima.com för att kunna byta förlorade eller defekta nycklar.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Установка багажника

Погано закріплені вантажі і неправильно встановлені багажники і приладдя на даху можуть ослабнути під час поїздки і призвести до серйозних нещасних випадків! Тому встановлення, навантаження і експлуатацію слід проводити у відповідності до інструкцій до виробу та автомобіля.

У доповнення до цих інструкцій прочитайте інструкції з монтажу багажника на даху, а також інструкцію з експлуатації автомобіля.

Ці інструкції слід зберігати разом із інструкціями з експлуатації транспортного засобу й везти в автомобілі під час використання та в дорозі.

Із міркувань вашої власної безпеки слід використовувати на даху винятково багажники, схвалені до застосування із вашим автомобілем.

Для багажників на даху, у яких не зазначена відстань між передньою й задньою поперечинами, відстань має становити не менше 700 мм чи має бути якомога більшою. Беріть до уваги заборону вносити зміни в систему кріплення багажника (наприклад, свердлення додаткових отворів).

Перевіряйте деталі кріплення і вантаж щодо щільної фіксації та функціонування:

- Перед початком будь-якої поїздки.
- Після поїздки на коротку відстань після встановлення багажника чи кріплення вантажу.
- Із регулярними інтервалами під час тривалих поїздок.
- Перевіряти частіше у нерівній місцевості.
- Після перерви у поїздки, під час якої автомобіль залишався без нагляду (перевіряти на пошкодження в результаті зовнішнього втручання).

Навантаження на багажник

Не перевищуйте максимальне навантаження, зазначене для багажника на даху, а також максимальне навантаження, рекомендоване виробником автомобіля. Максимальне навантаження на даху = вага багажника на даху + вага додаткового приладдя + вага вантажу.

Вантаж слід розподілити рівномірно з якомога нижче розташованим центром ваги.

Вантаж не має суттєво виступати за межі тримальної поверхні на даху.

Водіння автомобіля і нормативні вимоги

Швидкість руху має відповідати вантажу, що перевозиться, а також офіційним обмеженням швидкості. За відсутності обмежень швидкості ми радимо рухатися з максимальною швидкістю 80 миль на годину (130 км/г).

Під час транспортування будь-якого вантажу швидкість автомобіля має відповідати всім умовам, таким як стан дороги, поверхня дорожнього полотна, умови руху, вітер тощо. Керуваність автомобіля, поведінка на поворотах, гальмування й чутливість до бічного вітру міняються після додавання вантажу на дах автомобіля.

Якщо даний продукт сертифіковано для позашляхової експлуатації, він розрахований і призначений для використання на лісових дорогах, під'їзних шляхах та інших не технічних ділянках місцевості з помірною швидкістю. Його не слід використовувати в автомобільних змаганнях на суттєво кам'янистому бездоріжжі (рок-кроулінг), для подолання перешкод, у болотистій місцевості та на інших технічних ділянках бездоріжжя. Під час експлуатації продуктів, сертифікованих для позашляхового руху з не сертифікованими для бездоріжжя виробами, завжди дотримуйтеся вимог у попередженнях і обмеженнях, зазначених в інструкціях для не сертифікованих для бездоріжжя виробів.

Технічне обслуговування

Додаткове приладдя для багажу слід старанно чистити й обслуговувати, особливо в зимові місяці. Використовуйте тільки водний розчин стандартних рідин для миття автомобілів, що не містять спирт, добавки для відбілювання чи аміак.

Із міркувань економії палива і безпеки інших учасників дорожнього руху слід знімати багажник і приладдя з даху, коли вони не використовуються.

Періодично оглядайте рейлінги на предмет пошкоджень. Міняйте втрачені, пошкоджені чи зношені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини від складського спеціаліста, дилера чи виробника.

Внесення будь-яких змін у багажники і додаткові рейлінги, а також використання запчастин і приладдя, окрім тих, що постачає виробник, призведе до анулювання гарантії й відповідальності виробника за матеріальні збитки чи нещасні випадки. Вам слід неухильно дотримуватися цих інструкцій і використовувати винятково оригінальні запчастини.

Для заміни втрачених або дефектних ключів запишіть нижче номери замка і ключа, а також зареєструйте їх за адресою www.yakima.com.



www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA
888.925.4621
yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court
Brendale
QLD 4500
Australia
1800-143-548
www.yakima.com.au
www.yakima.co.nz
www.yakima.eu